

第VI部 マレーシアの労働安全衛生統計—労働災害発生状況について

VI-1 マレーシアの労働災害発生状況（2015—2021年まで）

災害	年	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
死亡災害	死亡災害総数	668	688	711	611	578	312	301
	死亡災害発生率	4.84	4.84	4.9	4.14	3.83	2.09	2.00
	(参考)日本の死亡災害発生率	1.92	1.8	1.87	1.69	1.56	1.49	1.60
労働災害	労働災害総数	38,753	41,005	42,513	35,460	40,811	32,674	21,534
	労働災害千人率	2.81	2.88	2.93	2.4	2.71	2.18	1.43
	(参考)日本の労働災害千人率	2.2	2.2	2.2	2.3	2.2	2.3	2.7

死亡災害発生率は、労働者 10 万人当たりの死亡災害数。Malaysia, DOSH, Annual Report 2021 (マレー語)、
<https://www.dosh.gov.my/index.php/download/laporan-1/laporan-tahunan/> ④いずれの表も出所は同じ。

日本の死亡災害発生率は、中災防により試算：

https://www.jisha.or.jp/english/statistics/2021_fatal_accidents_rate.html ④日本の千人率は、[職場のあんぜんサイト、年千人率](#)④より

業種別労働災害千人率

年	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
製造業	5.09	5	5.17	4.62	4.74	4.12	3.20
鉱業及び採石業	2.39	2.47	2.91	2	2.23	1.48	1.90
建設業	2.98	3.41	3.4	3.11	3.81	3.37	1.98
農林水産業	1.4	1.47	1.59	1.6	1.77	1.34	1.06

電気、ガス、水道、衛生業	4.25	4.02	4.59	3.07	4.45	3.15	1.95
運輸、倉庫、通信業	2.69	2.43	2.52	1.67	2.22	1.58	1.44
卸・小売業	2.21	2.21	2.12	1.53	1.69	1.24	0.70
ホテル・レストラン	0.85	0.75	0.82	0.5	0.61	0.38	0.18
金融、保険、不動産業	4.26	4.65	4.67	1.76	1.94	2.66	1.47
サービス業	2.41	2.86	2.84	2.67	3.08	2.34	1.24

業種別死亡災害発生率(労働者 10 万人当たり)

年	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021
製造業	5.34	5.9	7.57	5.16	4.7	3.32	2.60
鉱業及び採石業	6.7	8.31	12.37	5.51	9.89	3.65	10.98
建設業	10.69	12.78	14.57	13.44	11.28	6.9	6.30
農林水産業	6.73	6.46	6.13	5.54	5.13	3.19	1.68
電気、ガス、水道、衛生業	3.74	4.54	10.49	3.81	8.11	1.87	4.90
運輸、倉庫、通信業	6.51	5.48	3.99	4.27	4.76	1.42	4.26
卸・小売業	2.79	2.26	2.18	1.85	1.35	0.36	0.32
ホテル・レストラン	0.61	0.56	0.91	0.54	0.77	0.19	0.07
金融、保険、不動産業	4.97	4.05	3.5	4.85	2.58	1.56	2.78
サービス業	3.26	3.83	2.46	2.37	2.79	1.55	1.35

(参考)

上記の数値には通勤災害は含まない。

○資料出所：中央労働災害防止協会技術支援部国際課の次のウェブサイトから転載しました。

https://www.jisha.or.jp/international/topics/202212_16.html

VI-2 The Institute of Labour Market Information and Analysis (ILMIA) (マレーシ政府附属労働市場情報及び分析研究所(略称:ILMIA))

が公表している全国労働災害及び疾病統計 2022 年の統計図表

(原典の所在 : <https://www.ilmia.gov.my/index.php/en/about-ilmia/about-ilmia>)

National Occupational Accident and Disease Statistics 2022

National Occupational Accident and Disease Statistics 2022

全国労働災害及び疾病統計 2022 年



15.39 million

Employed Persons in Malaysia

* including expatriates and low..

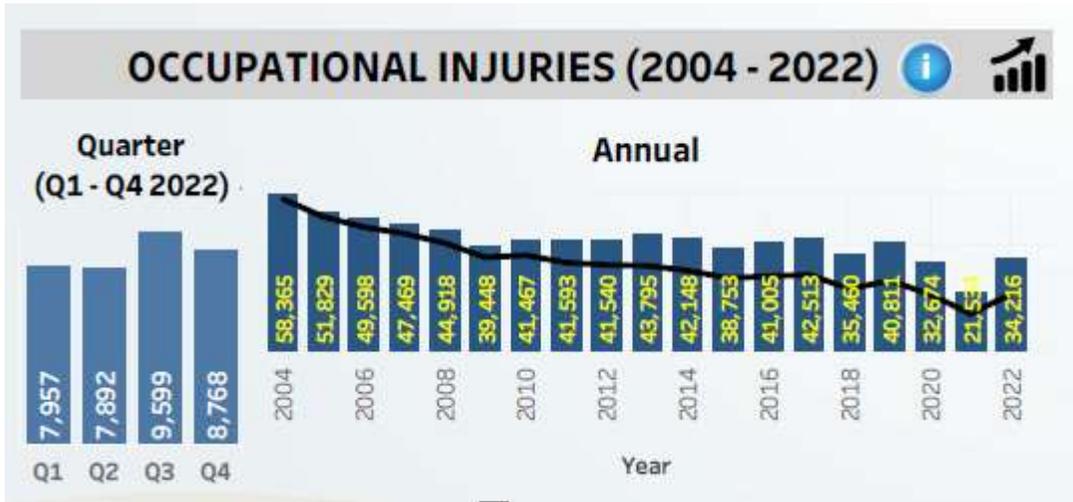
15.39 million

Employed Persons in Malaysia

* including expatriates and low..

1,539 万人

マレーシアにおける被雇用者の数
国外在住者等を含む。



<h3>OCCUPATIONAL INJURIES (2004 - 2022)  </h3>	労働傷害（2004－2022年）：増加傾向にある。
Quarter (Q1 - Q4 2022)	四半期ごと（2022年1, 2, 3, 4の四半期）
Annual	年間合計
	



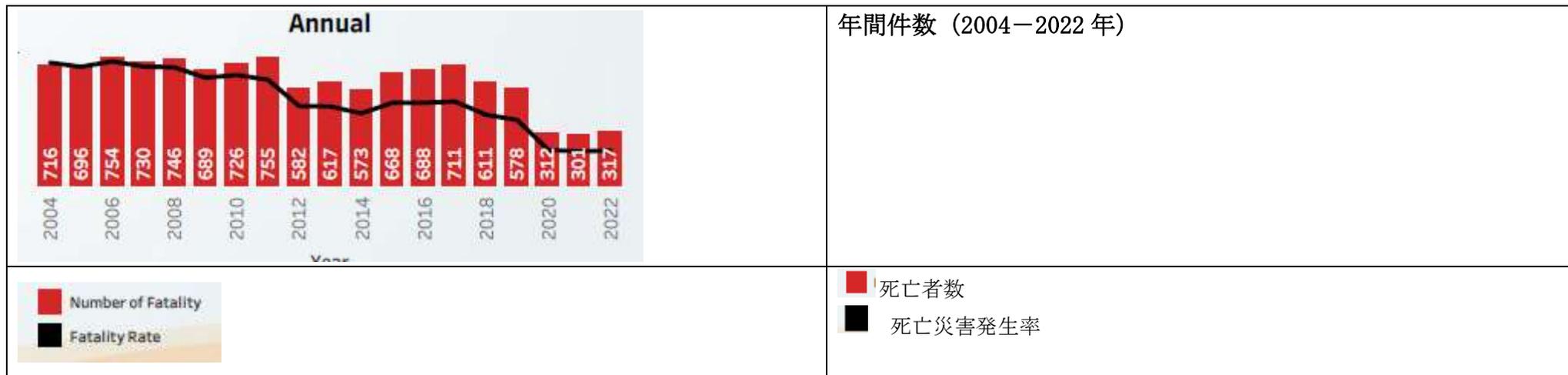
34,216 Occupational Injuries	労働傷害の件数
2.22 Rate of Occupational Injuries per 1,000 workers	労働者 1,000 人当たりの傷害発生率



<p>317 Fatal Occupational Injuries</p> <p>2.06 Rate of Fatal Occupational Injuries per 100,000 workers</p>	<p>317 : 労働傷害死亡者数</p> <p>2.06 : 労働者 100,000 人当たりの死亡傷害発生率</p>
<p>33,899 Non-Fatal Occupational Injuries</p> <p>2.20 Rate of Non-Fatal Occupational Injuries per 1,000 workers</p>	<p>33,899 : 非死亡労働傷害発生件数</p> <p>2.20 : 労働者 1,000 人当たりの非死亡傷害発生率</p>



<h3>FATAL OCCUPATIONAL INJURIES (2004 - 2022) </h3>	死亡労働傷害（2004—2022年）										
<p>Quarter (Q1 - Q4 2022)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Quarter</th> <th>Number of Fatality</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Q1</td><td>72</td></tr> <tr><td>Q2</td><td>85</td></tr> <tr><td>Q3</td><td>79</td></tr> <tr><td>Q4</td><td>81</td></tr> </tbody> </table>	Quarter	Number of Fatality	Q1	72	Q2	85	Q3	79	Q4	81	四半期ごとの件数（2022年）
Quarter	Number of Fatality										
Q1	72										
Q2	85										
Q3	79										
Q4	81										



（資料作成者注：上記の各図表についての注）

英語原文	左欄の日本語仮訳
Notes:	備考
<p>1) This visual report is ILMIA's estimates, based on multiple data sources (i.e reported cases in 2022), compiled from LMIDW.</p> <p>2) The construction of occupational accident and fatality rates are based on inclusion and exclusion rules provided by Department of Occupational Safety and Health (DOSH).</p> <p>3) OSHA Sector - Occupational Safety & Health Sector as stipulated by Occupational Safety and Health Act 1994 (Act 514). ...</p>	<p>1) このビジュアルレポートは、LMIDW から入手した複数のデータ（2022 年の報告事例等）に基づく ILMIA の推計である。</p> <p>2) 労働災害及び死亡率の算出は、労働安全衛生部（DOSH）が提供する包含・除外規則に基づいている。</p> <p>3) OSHA セクター --1994 年労働安全衛生法（Act 514）で規定された労働安全衛生セクターのことである。</p>

VI-3 マレーシア政府人的資源省安全衛生部の 2022 年版年報から抜粋した労働災害発生状況に関する資料

(資料作成者注)

この資料は、次の表にあるとおり、マレーシア政府安全及び労働衛生部の 2022 年までの年報から、マレーシアにおける労働災害発生状況の要点を、この資料作成者が抜粋して作成したものである。この表中の「本稿への掲載の有 (○) 無 (×)」にあるとおり、抜粋して「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」を作成しているものには、○印を付したものである。

[本資料の作成年月：2024 年 6 月]

[本資料の作成者：中央労働災害防止協会技術支援部国際課]

[原典の名称：マレー語]



[原典の表の一覧について、「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」として表記したもの]

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日左欄の本語仮訳
LAPORAN TAHUNAN	annual report	年報
JKKP 2022	until 2022	2022 年まで

JABATAN KESELAMATAN DAN KESIHATAN PEKERJAAN	Security department and occupational health	安全及び労働衛生部
--------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	------------------

マレー語原文－英語仮訳－日本語仮訳の表一覧－2024年6月10日版

区分番号	マレー語原文	左欄の英語仮訳	左欄の日本語仮訳	「本稿への掲載の有（○）無（×）」
A	KPI Menteri Sumber Manusia Dan Ketua Pengarah 2022	KPI of the Minister of Human Resources and Director General 2022	人的資源大臣及び局長の KPI 2022	○
B.	Tindakan Punitif	Punitive Action	制裁活動	×
B1	ingkasan Tindakan Punitif	Summary of Punitive Actions	制裁活動の要約	×
B2	Bilangan Kes Didakwa	Number of Cases Prosecuted	訴追件数	×
B3	Jumlah Penalti Pendakwaan (RM)	Total Penalty Prosecution (RM)	罰金合計 (RM:リンギッド)	×
B4	Bilangan Kompaun yang Dikeluarkan	Number of Compounds which Issued	発行された罰金文書の数	×
B5	Jumlah Kutipan Kompaun (RM)	Total Compound Collection (RM)	徴収罰金の合計 (RM:リンギッド)	×
B6	Notis	Notice	通知数	×
B7	Notis Perbaikan	Notice of Improvements	改善の通知数	×
B8	Notis Larangan	Prohibition Notice	禁止通知数	×
B9	Surat Arahan	Letter of Instruction	指示書	×

C	Statistik Kemalangan Negara	National Accident Statistics	全国労働災害統計	○
C1	Ringkasan Statistik Kemalangan Negara	Statistical Summary National Accident	統計の概要 全国労働災害	○
C2	KadarKecederaan(per 1,000 pekerja)	Injury Rate (per 1,000 workers)	負傷率 (労働者 1,000 人当たり)	○
C3	Kadar Kemalangan Maut(per 100,000 pekerja)	Fatal Accident Rate (per 100,000 workers)	死亡災害発生率 (労働者 10 万人当たり)	○
C4	Jumlah Kecederaan	Total Injuries	負傷者の合計	
C5	JJumlah Kecederaan (Pekerja Tempatan)	Total Injury (Local worker)	総傷害者数 (マレーシア人労働者)	○
C6	Jumlah Kecederaan (Pekerja Asing)	Total Injuries (Foreign worker)	負傷者の合計 (外国人労働者)	○
C7	Jumlah Kemalangan Maut	Total Fatal Accidents	死亡事故総数	○
C8	Jumlah Kecederaan Maut(Pekerja Tempatan)	Total Fatal Injuries (Local Workers)	死亡傷害者数 (マレーシア人労働者)	○
C9	Jumlah Kecederaan Maut(Pekerja Asing)uml	Total Fatal Injuries (Foreign Workers)	死亡傷害合計 (外国人労働者)	○
C10	Kadar Kecederaan (per1,000 pekerja) – Mengikut Negeri	Injury Rate (per 1,000 workers) – By State	負傷率 (労働者 1,000 人当たり) - 州 別	×
C11	Kadar Kecederaan Maut(per 100,000 pekerja)-Mengikut Negeri	Fatal Injury Rate (per 100,000 workers)-By State	死亡傷害発生率 (労働者 100,000 人当 たり) - 州別	×

C12	Jumlah Kecelakaan -Mengikuti Negeri	Total Injuries -By State	負傷者数 - 州別	×
C13	Jumlah Kecelakaan Maut- Mengikuti Negeri	Total Fatal Injuries- By State	死亡傷害者数の合計 - 州別	×
D.	Siasatan Aduan dan Kemalangan Pekerjaan (Disiasat JKPP Sahaja)	Investigation of Occupational Accidents and Complaints (Investigated JKPP Only)	労働災害及び苦情の調査 (調査対象は JKPP のみ)	×
D1	Ringkasan Siasatan	Investigation Summary	調査要約	○
D2	Siasatan Kecelakaan Mengikuti Sektor	Injury Investigation by Sector	部門別の傷害調査	○
D3	Siasatan Kecelakaan Maut mengikut Sektor	Fatal Injury Investigation by Sector	部門別の死亡事故調査	○
D4	Siasatan Kecelakaan Mengikuti Negeri	Injury Investigations by State	州別の傷害調査	×
D5	Siasatan Kecelakaan Maut Mengikuti Negeri	Fatal Injury Investigations by State	州別の死亡傷害調査	×
E.	Penyakit Pekerjaan (Disiasat JKPP Sahaja)	Occupational Diseases (Investigated JKPP Only)	職業病 (調査対象は JKPP のみ)	○
E1	Ringkasan Siasatan	Investigation Summary	調査概要	○
E2	Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Diterima (mengikuti Penyakit)	Disease and Poisoning Job Accepted (by Disease)	業務に関連することが認められた疾病及び中毒 (疾病別)	○
E3	Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Disahkan (mengikuti Sektor)	Disease and Poisoning Verified Jobs (by Sector)	業務に起因することが認定された疾病及び中毒 (業種別)	○

E4	Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Disahkan (mengikut Penyakit)	Disease and Poisoning Verified Jobs (by Disease)	業務に起因することが認定された疾病及 び中毒（疾病別）	○
E5	Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Diterima (mengikut Negeri)	Disease and Poisoning Job Accepted (by State)	業務に関連することが認容された疾病及 び中毒（州別）	×
E6	Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Disahkan (mengikut Negeri)	Disease and Poisoning Verified Jobs (by State)	業務に起因することが認定された疾病及 び中毒（州別）	

C1	Ringkasan Statistik Kemalangan Negara	2019	2020	2021	2022
1	Kadar Kecederaan dan Kecederaan Maut				
	a) Kadar Kemalangan per 1,000 pekerja	2.71	2.18	1.43	2.22
	(b) Kadar Maut per 100,000 pekerja	3.83	2.09	2.00	2.06
	Jumlah Kemalangan				
	a) Jumlah Kemalangan semasa Bekerja	40,811	32,674	21,534	34,216
	b) Jumlah Maut semasa Bekerja	578	312	301	317
	Purata Jumlah Pekerja	15,073,400	14,956,700	15,064,200	15,391,700

(表 C1 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について)

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
Ringkasan Statistik Kemalangan Negara	Statistical Summary National Accident	統計の概要 全国労働災害				
1 Kadar Kecederaan dan Kecederaan Maut	1 Injury Rates and Fatal Injury	1 負傷率及び死亡 傷害者数				
a) Kadar Kemalangan per 1,000 pekerja 2.71 2.18 1.43 2.22	a) Accident rate per 1,000 workers	a) 労働者 1,000 人当 たりの災害発生率	2.71	2.18	1.43	2.22
(b) Kadar Maut per 100,000	(b) Death rate per 100,000	(b) 10 万人当たりの 死亡災害発生率	3.83	2.09	2.00	2.06
Jumlah Kemalangan	Total Accidents	労働災害総数				
a) Jumlah Kemalangan	a) Number of Accidents	a) 労働災害件数	40,811	32,674	21,534	34,216
b) Jumlah Maut semasa	b) The current number of deaths	b) 現在の死亡者数	578	312	301	317
Purata Jumlah Pekerja	Average Number of Employees	平均被雇用者数	15,073,400	14,956,700	15,064,200	15,391,700

C2	Kadar Kecederaan (per 1,000 pekerja)	2019	2020	2021	2022
i	Pembuatan/Pengilangan	4.74	4.12	3.20	3.82
ii	Perlombongan dan Pengkuarian	2.23	1.48	1.90	1.66
iii	Pembinaan	3.81	3.37	1.98	3.69
iv	Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	1.77	1.34	1.06	1.24
v	Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	4.45	3.15	1.95	2.51
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	2.22	1.58	1.44	1.41
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	1.69	1.24	0.70	1.08
viii	Hotel dan Restoran	0.61	0.38	0.18	0.34
ix	Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	1.94	2.66	1.47	2.46
x	Perkhidmatan	3.08	2.34	1.24	2.92

表 C2 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
KadarKecederaan(per 1,000 pekerja)	Injury Rate (per 1,000 workers)	負傷率(労働者 1,000 人当たり)				
I Pembuatan/ Pengilangan	I Manufacturing/ Manufacturing	製造業	4.74	4.12	3.20	3.82
ii Perlombongan dan Pengkuarian	ii Mining and Quarrying	ii 鉱業及び採石業	2.23	1.48	1.90	1.66
iii Pembinaan	iii Construction	iii 建設業	3.81	3.37	1.98	3.69
iv Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	iv Agriculture, Forestry, and Fisheries	iv 農林水産業	1.77	1.34	1.06	1.24
v Kemudahan (Elektrik, Gas,Air dan Kebersihan)	v Facilities (Electricity, Gas, Water and Sanitation)	v 設備(電気、ガス、水 道及び衛生業)	4.45	3.15	1.95	2.51
vi Penyimpanan dan Komunikasi	vi Storage and Communication	vi 倉庫及び通信業	2.22	1.58	1.44	1.41
vii Perdagangan Borong dan Runcit	vii Wholesale and Retail Trade	vii 卸売業及び小売業	1.69	1.24	0.70	1.08
viii Hotel dan Restoran	viii Hotels and Restaurants	viii ホテル及びレスト ラン	0.61	0.38	0.18 0.34	0.34
ix Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	ix Finance, Insurance, Real Estate, and	ix 金融、保険、不動産 及びビジネス	1.94	2.66	1.47	2.46

	Business					
x Perkhidmatan	x Services	× サービス業	3.08	2.34	1.24	2.92

C3	Kadar Kemalangan Maut (per 100,000 pekerja)	2019	2020	2021	2022
i	Pembuatan/Pengilangan	4.70	3.32	2.60	2.39
ii	Perlombongan dan Pengkuarian	9.89	3.65	10.98	11.86
iii	Pembinaan	11.28	6.90	6.30	6.15
iv	Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	5.13			
v	Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	8.11	3.19	1.68	1.49
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	4.76	1.87	4.26	2.74

vii	Perdagangan Borong dan Runcit	1.35	0.36	0.32	0.65
viii	Hotel dan Restoran	0.77	0.19	0.77	0.06
ix	Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	2.58	1.56	2.78	3.66
x	Perkhidmatan	2.79	1.55	1.35	1.82

表 C3 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
Kadar Kemalangan Maut(per 100,000 pekerja)	Fatal Accident Rate (per 100,000 workers)	死亡災害発生率 (労働者 10 万人当たり)				
I Pembuatan/ Pengilangan	I Manufacturing/ Manufacturing	製造業	4.70	3.32	2.60	2.39
ii Perlombongan dan Pengkuarian	ii Mining and Quarrying	ii 鉱業及び採石業	9.89	3.65	10.98	11.86
iii Pembinaan	iii Construction	iii 建設業	11.28	6.90	6.30	6.15
iv Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	iv Agriculture, Forestry, and Fisheries	iv 農林水産業	5.13			
v Kemudahan (Elektrik, Gas,Air dan	v Facilities (Electricity, Gas,	v 設備(電気、ガス、水道及び衛生業)	8.11	3.19	1.68	1.49

Kebersihan)	Water and Sanitation)					
vi Penyimpanan dan Komunikasi	vi Storage and Communication	vi 倉庫及び通信業	4.76	1.87	4.26	2.74
vii Perdagangan Borong dan Runcit	vii Wholesale and Retail Trade	vii 卸売業及び小売業	1.35	0.36	0.32	0.65
viii Hotel dan Restoran	viii Hotels and Restaurants	viii ホテル及びレストラン	0.77	0.19	0.77	0.06
ix Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	ix Finance, Insurance, Real Estate, and Business	ix 金融、保険、不動産及びビジネス	2.58	1.56	2.78	3.66
x Perkhidmatan	x Services	× サービス業	2.79	1.55	1.35	1.82

C4	Jumlah Kecelakaan	2019	2020	2021	2022
i	Pembuatan/Pengilangan	12,704	10,303	7,994	9,906
ii	Perlombongan dan Pengkuarian	203	122	156	140
iii	Pembinaan	4,863	3,958	2,297	4,324
iv	Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	2,730	2,106	1,638	1,906
v	Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	713	505	318	420
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	1,954	1,440	1,354	1,137
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	4,372	3,429	1,979	3,163
viii	Hotel dan Restoran	949	585	283	533

ix	Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	1,580	2,218	1,216	2,084
x	Perkhidmatan	10,743	8,008	4,299	10,403
	Jumlah	40,811	32,674	21,534	34,216

表 C4 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
Jumlah Kecederaan	Total Injuries	負傷者の合計				
I Pembuatan/ Pengilangan	I Manufacturing/ Manufacturing	製造業	12,704	10,303	7,994	9,906
ii Perlombongan dan Pengkuarian	ii Mining and Quarrying	ii 鉱業及び採石業	203	122	156	140
iii Pembinaan	iii Construction	iii 建設業	4,863	3,958	2,297	4,324
iv Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	iv Agriculture, Forestry, and Fisheries	iv 農林水産業	2,730	2,106	1,638	1,906
v Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	v Facilities (Electricity, Gas, Water and Sanitation)	v 設備(電気、ガス、水道及び衛生業)	713	505	318	420
vi Penyimpanan dan Komunikasi	vi Storage and Communication	vi 倉庫及び通信業	1,954	1,440	1,354	1,137
vii Perdagangan	vii Wholesale and	vii 卸売業及び小売業	4,372	3,429	1,979	3,163

Borong dan Runcit	Retail Trade					
viii Hotel dan Restoran	viii Hotels and Restaurants	viii ホテル及びレストラン	949	585	283	533
ix Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	ix Finance, Insurance, Real Estate, and Business	ix 金融、保険、不動産及びビジネス	1,580	2,218	1,216	2,084
x Perkhidmatan	x Services	x サービス業	10,743	8,008	4,299	10,403
Jumlah	Amount	合計	40,811	32,674	4 21,534	34,216

C5	Jumlah Kecelakaan (Pekerja Tempatan)	2019	2020	2021	2022
i	Pembuatan/Pengilangan	9,664	7,785	5,923	7,870
ii	Perlombongan dan Pengkuarian	183	113	147	134
iii	Pembinaan	4,393	3,478	1,827	3,998
iv	Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	1,550	1,234	809	1,129
v	Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	687	485	209	405
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	1,878	1,397	1,317	1,299
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	4,131	3,107	1,716	2,928
viii	Hotel dan Restoran	919	574	279	519

ix	Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	1,517	2,068	1,094	1,943
x	Perkhidmatan	10,395	7,513	3,891	10,100
	Jumlah	35,317	27,754	17,302	30,325

表 C5 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
JJumlah Kecederaan (Pekerja Tempatan)	Total Injury (Local worker)	総傷患者数 (マレーシア人労働者)				
I Pembuatan/ Pengilangan	I Manufacturing/ Manufacturing	製造業	9,664	7,785	5,923	7,870
ii Perlombongan dan Pengkuarian	ii Mining and Quarrying	ii 鉱業及び採石業	183	113	147	134
iii Pembinaan	iii Construction	iii 建設業	4,393	3,478	1,827	3,998
iv Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	iv Agriculture, Forestry, and Fisheries	iv 農林水産業	1,550	1,234	809	1,129
v Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	v Facilities (Electricity, Gas, Water and Sanitation)	v 設備(電気、ガス、水道及び衛生業)	687	485	209	405
vi Penyimpanan dan Komunikasi	vi Storage and Communication	vi 倉庫及び通信業	1,878	1,397	1,317	1,299

vii Perdagangan Borong dan Runcit	vii Wholesale and Retail Trade	vii 卸売業及び小売業	4,131	3,107	1,716	2,928
viii Hotel dan Restoran	viii Hotels and Restaurants	viii ホテル及びレストラン	919	574	279	519
ix Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	ix Finance, Insurance, Real Estate, and Business	ix 金融、保険、不動産及びビジネス	1,517	2,068	1,094	1,943
x Perkhidmatan	x Services	x サービス業	10,395	7,513	3,891	10,100
Jumlah	Amount	合計	35,317	27,754	17,302	30,325

C6	Jumlah Kecelakaan (Pekerja Asing)	2019	2020	2021	2022
i	Pembuatan/Pengilangan	3,040	2,518	2,071	2,036
ii	Perlombongan dan Pengkuarian	20	9	9	6
iii	Pembinaan	470	480	470	326
iv	(Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan)	1,180	872	829	777
v	Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	26	20	19	15
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	76	43	37	38
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	241	322	263	235

viii	Hotel dan Restoran	30	11	4	14
ix	Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	63	150	122	141
x	Perkhidmatan	348	495	408	303
	Jumlah	5,494	4,920	4,232	3891

表 C6 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
JJumlah Kecederaan (Pekerja Tempatan)	Total Injury (Local worker)	総傷患者数 (マレーシア人労働者)				
I Pembuatan/ Pengilangan	I Manufacturing/ Manufacturing	製造業	3,040	2,518	2,071	2,036
ii Perlombongan dan Pengkuarian	ii Mining and Quarrying	ii 鉱業及び採石業	20	9	9	6
iii Pembinaan	iii Construction	iii 建設業	470	480	470	326
iv Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	iv Agriculture, Forestry, and Fisheries	iv 農林水産業	1,180	872	829	777
v Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	v Facilities (Electricity, Gas, Water and Sanitation)	v 設備(電気、ガス、水道及び衛生業)	26	20	19	15

vi Penyimpanan dan Komunikasi	vi Storage and Communication	vi 倉庫及び通信業	76	43	37	38
vii Perdagangan Borong dan Runcit	vii Wholesale and Retail Trade	vii 卸売業及び小売業	241	322	263	235
viii Hotel dan Restoran	viii Hotels and Restaurants	viii ホテル及びレストラン	30	11	4	14
ix Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	ix Finance, Insurance, Real Estate, and Business	ix 金融、保険、不動産及びビジネス	63	150	122	141
x Perkhidmatan	x Services	x サービス業	348	495	408	303
Jumlah	Amount	合計	5,494	4,920 1	4,232	3,891

C7	Jumlah Kemalangan Maut	2019	2020	2021	2022
i	Pembuatan/Pengilangan	126	83	65	62
ii	Perlombongan dan Pengkuarian	9	3	9	10
iii	Pembinaan	144	81	73	72
iv	Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	79	50	26	23
v	Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	13	3	8	8
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	42	13	40	26
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	35	10	9	19
viii	Hotel dan Restoran	12	3	1	1
ix	Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	21	13	23	31
x	Perkhidmatan	97	53	47	65
	Jumlah	578	312	301	317

表 C7 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
Jumlah Kemalangan Maut	Total Fatal Accidents	死亡事故総数				
I Pembuatan/ Pengilangan	I Manufacturing/ Manufacturing	製造業	126	83	65	62
ii Perlombongan dan Pengkuarian	ii Mining and Quarrying	ii 鉱業及び採石業	9	3	9	10
iii Pembinaan	iii Construction	iii 建設業	144	81	73	72
iv Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	iv Agriculture, Forestry, and Fisheries	iv 農林水産業	79	50	26	23
v Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	v Facilities (Electricity, Gas, Water and Sanitation)	v 設備(電気、ガス、水 道及び衛生業)	13	3	8	8
vi Penyimpanan dan Komunikasi	vi Storage and Communication	vi 倉庫及び通信業	42	13	40	26
vii Perdagangan Borong dan Runcit	vii Wholesale and Retail Trade	vii 卸売業及び小売業	35	10	9	19
viii Hotel dan Restoran	viii Hotels and Restaurants	viii ホテル及びレスト ラン	12	3	1	1
ix Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	ix Finance, Insurance, Real Estate, and Business	ix 金融、保険、不動産 及びビジネス	21	13	23	31

x Perkhidmatan	x Services	× サービス業	97	53	47	65
Jumlah	Amount	合計	78	312	301	317

C8	Jumlah Kecelakaan Maut (Pekerja Tempatan)	2019	2020	2021	2022
i	Pembuatan/Pengilangan	65	41	38	37
ii	Perlombongan dan Pengkuarian	5	3	7	9
iii	Pembinaan	59	35	27	24
iv	Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	33	20	13	13
v	Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	10	2	6	6
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	31	12	39	20
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	23	8	8	17
viii	Hotel dan Restoran	7	3	1	1

ix	Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	13	9	19	24
x	Perkhidmatan	86	51	46	62
	Jumlah	332	184	204	213

表 C8 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
Jumlah Kecelakaan Maut(Pekerja Tempatan)	Total Fatal Injuries (Local Workers)	死亡傷害者数 (マレーシア人労働者)				
I Pembuatan/Pengilangan	I Manufacturing/ Manufacturing	製造業	65	41	38	37
ii Perlombongan dan Pengkuarian	ii Mining and Quarrying	ii 鉱業及び採石業	5	3	7	9
iii Pembinaan	iii Construction	iii 建設業	59	35	27	24
iv Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	iv Agriculture, Forestry, and Fisheries	iv 農林水産業	33	20	13	13
v Kemudahan (Elektrik, Gas,Air dan Kebersihan)	v Facilities (Electricity, Gas, Water and Sanitation)	v 設備(電気、ガス、水道及び衛生業)	10	2	6	6
vi Penyimpanan dan Komunikasi	vi Storage and Communication	vi 倉庫及び通信業	31	12	39	20
vii Perdagangan Borong dan Runcit	vii Wholesale and Retail Trade	vii 卸売業及び小売業	23	8	8	17
viii Hotel dan Restoran	viii Hotels and Restaurants	viii ホテル及びレストラン	7	3	1	1
ix Kewangan, Insurans,	ix Finance, Insurance,	ix 金融、保険、不動産及びビジネス	13	9	19	24

Hartanah, dan Perniagaan	Real Estate, and Business					
x Perkhidmatan	x Services	× サービス業	86	51	46	62
Jumlah	Amount	合計	332	184	204	213

C9	Jumlah Kecelakaan Maut (Pekerja Asing)	2019	2020	2021	2022
i	Pembuatan/Pengilangan	61	42	27	25
ii	Perlombongan dan Pengkuarian	4	0	2	1
iii	Pembinaan	85	46	46	48
iv	Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	46	30	13	10
v	Kemudahan (Elektrik, Gas, Air dan Kebersihan)	3	1	2	2
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	11	1	1	6
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	12	2	1	2
viii	Hotel dan Restoran	5	0	0	0

ix	Kewangan, Insurans, Hartanah, dan Perniagaan	8	4	4	7
x	Perkhidmatan	11	2	1	3
	Jumlah	246	128	97	104

表 C9 中の「マレー語原文—左欄の英語仮訳—日本語仮訳」について

マレー語原文	左欄の英語仮訳	日本語仮訳	2019 年	2020 年	2021 年	2022 年
Jumlah Kecelakaan Maut(Pekerja Tempatan)	Total fatal injuries (Foreign Workers)	死亡傷患者数 (外国人労働者)				
I Pembuatan/ Pengilangan	I Manufacturing/ Manufacturing	製造業	61	42	27	25
ii Perlombongan dan Pengkuarian	ii Mining and Quarrying	ii 鉱業及び採石業	4	0	2	1
iii Pembinaan	iii Construction	iii 建設業	85	46	46	48
iv Pertanian, Perhutanan, dan Perikanan	iv Agriculture, Forestry, and Fisheries	iv 農林水産業	46	30	13	10
v Kemudahan (Elektrik, Gas,Air dan Kebersihan)	v Facilities (Electricity, Gas, Water and Sanitation)	v 設備(電気、ガス、水道及び衛生業)	3	1	2	2
vi Penyimpanan dan Komunikasi	vi Storage and Communication	vi 倉庫及び通信業	11	1	1	6
vii Perdagangan Borong dan Runcit	vii Wholesale and Retail Trade	vii 卸売業及び小売業	12	2	1	2
viii Hotel dan Restoran	viii Hotels and Restaurants	viii ホテル及びレストラン	5	0	0	0
ix Kewangan, Insurans,	ix Finance, Insurance,	ix 金融、保険、不動産及びビジネス	8	4	4	7

Hartanah, dan Perniagaan	Real Estate, and Business					
x Perkhidmatan	x Services	× サービス業	11	2	1	3
Jumlah	Amount	合計	46	128	97	104

D. Siasatan Aduan dan Kemalangan Pekerjaan

(Disiasat JKPP Sahaja)*

D1	Ringkasan Siasatan	2019	2020	2021	2022
1	Kecederaan Pekerjaan				
	a) Kecederaan	7,984	6,933	6,686	7,248
	b) Kecederaan Maut	259	213	174	199
2	Aduan berkaitan KKP di Tempat Kerja	1,117	1,170	956	990

(資料作成者注：上記の資料 D 及び D1 中にある「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」は、次の表のとおりです。)

マレー語原文	左欄の英語仮訳	左欄の日本語仮訳
D. Siasatan Aduan dan Kemalangan Pekerjaan (Disiasat JKPP Sahaja)*	D. Investigation of Occupational Accidents and Complaints (Investigated JKPP Only)*	
D1	Ringkasan Siasatan	Investigation Summary

1	Kecelakaan Pekerjaan a) Kecelakaan b) Kecelakaan Maut	1 Occupational Injury a) Injury b) Fatal Injury	1 労働災害 a) 負傷 b) 死亡災害
2	Aduan berkaitan KKP di Tempat Kerja	2 Complaints related to KKP in Workplace	2 職場での KKP に関連する申し立て

D2	Siasatan Kecederaan Mengikut Sektor	2019	2020	2021	2022
i	Pengilangan	4,948	4,506	4,269	4,796
ii	Perlombongan dan Penguarian	60	39	56	50
iii	Pembinaan	326	206	217	160
iv	Pertanian, Perhutanan dan Perikanan	1,176	979	973	988
v	Kemudahan Elektrik, Gas, Air dan Perkhidmatan Kebersihan	258	220	207	208
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	389	311	292	279
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	87	128	187	126
viii	Hotel dan Restoran	235	140	126	149

ix	Kewangan, Insurans, Harta Tanah dan Perkhidmatan Perniagaan	406	327	285	406
x	Perkhidmatan Awam dan Pihak Berkuasa Berkanun	99	77	74	86
	Jumlah	7,984	6,933	6,686	7,248

(資料作成者注：上記の資料 D2 中にある「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」は、次の表のとおりです。)

マレー語原文	左欄の英語仮訳	左欄の日本語仮訳
Siasatan Kecederaan Mengikut Sektor	Injury Investigation By Sector	産業別の傷害事故調査件数
業種分類		
i Pengilangan ii Perlombongan dan Penguarian iii Pembinaan iv Pertanian, Perhutanan dan Perikanan v Kemudahan Elektrik, Gas, Air dan Perkhidmatan Kebersihan vi Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi vii Perdagangan Borong dan Runcit viii Hotel dan Restoran ix Kewangan, Insurans, Harta Tanah dan Perkhidmatan Perniagaan	i Manufacturing ii Mining and Excretion iii Construction iv Agriculture, Forestry and Fishing v Electricity, Gas, Water and Services Cleanliness Vi Transportation, Storage and Communication Vii Wholesale Trade and Retail viii Hotels and Restaurants ix Finance, Insurance, Real Estate and	i 製造業 II 鉱業及び廃棄物処理 iii 建設 iv 農林水産業 v 電気、ガス、水道及びサービス、衛生業 Vi 輸送、保管及び通信 Vii 卸売業及び小売業 viii ホテル及びレストラン ix 金融・保険・不動産・サービス事業

<input checked="" type="checkbox"/> Awam dan Pihak Berkuasa Berkanun Jumlah	<input type="checkbox"/> Services Business <input checked="" type="checkbox"/> Public and Statutory Authorities Amount	<input checked="" type="checkbox"/> 公務及び法定機関 合計
--------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

D3	Siasatan Kecederaan Maut mengikut Sektor	2019	2020	2021	2022
i	Pengilangan	73	73	48	52
ii	Perlombongan dan Penguarian	5	3	8	9
iii	Pembinaan	84	66	65	63
iv	Pertanian, Perhutanan dan Perikanan	43	43	16	21
v	Kemudahan Elektrik, Gas, Air dan Perkhidmatan Kebersihan	9	3	8	8
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	21	11	6	14
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	0	1	2	4
viii	Hotel dan Restoran	5	2	0	0
ix	Kewangan, Insurans, Harta Tanah dan Perkhidmatan Perniagaan	16	8	17	26
x	Perkhidmatan Awam dan Pihak Berkuasa Berkanun	3	3	4	2
	Jumlah	259	213	174	199

(資料作成者注：上記の資料 D3 中にある「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」は、次の表のとおりです。)

マレー語原文	左欄の英語仮訳	左欄の日本語仮訳
D3 Siasatan Kecelakaan Maut engikut Sektor	D3 Fatal Injury Investigation by Sector	産業別の傷害事故調査件数

(業種分類は、D2 と同じです。)

(以下の表の D4 及び D5 は、省略しました。)

E. Penyakit Pekerjaan

(Disiasat JKPP Sahaja)

E1	Ringkasan Siasatan	2019	2020	2021	2022
i	Penyakit dan Keracunan Pekerjaan				
	a) Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Diterima	9,860	9,108	9,822	10,707
	b) Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Disahkan	6,327	4,754	5,289	6,101

(資料作成者注：上記の資料 E 及び E1 中にある「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」は、次の表のとおりです。)

マレー語原文	左欄の英語仮訳	左欄の日本語仮訳
E. Penyakit Pekerjaan (Disiasat JKPP Sahaja)	E. Occupational Diseases (Investigated JKPP Only)	E. 職業病 (調査対象は JKPP のみ)
i Penyakit dan Keracunan Pekerjaan a) Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Diterima b) Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Disahkan	i Occupational Diseases and Poisoning a) Disease and Poisoning Jobs Received b) Disease and Poisoning Verified Jobs	i 職業病及び中毒 a) 疾病及び中毒 仕事との関連があるとの受理件数 b) 病気と中毒 検証済みの業務上疾病

E2	Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Diterima (mengikut Penyakit)	2019	2020	2021	2022
i	Penyakit Paru-paru Pekerjaan	101	134	32	50
ii	Penyakit Kulit Pekerjaan	137	80	67	38
iii	Penyakit Pekak disebabkan Kebisingan Pekerjaan	8,997	7,941	7,253	9,180
iv	Masalah Tulang-Otot Pekerjaan	408	237	301	363
v	Penyakit disebabkan Keracunan Pekerjaan	97	110	80	244
vi	Penyakit disebabkan Agen Fizikal	9	4	8	3
vii	Penyakit disebabkan Agen Biologi	47	583	1,987	742
viii	Kanser Pekerjaan	5	1	4	1
ix	Penyakit Psikososial Pekerjaan	11	3	4	3
x	Lain-lain Penyakit Pekerjaan	9	9	5	4
xi	Bukan Penyakit Pekerjaan	39	6	8	79
	Jumlah	9,860	9,108	9,822	10,707

(資料作成者注：上記の資料 E2 中にある「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」は、次の表のとおりです。)

マレー語原文	左欄の英語仮訳	左欄の日本語仮訳
Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Diterima (mengikuti Penyakit)	Disease and Poisoning Job Accepted (by Disease)	疾病及び中毒 業務起因性 (疾患別)
i Penyakit Paru-paru Pekerjaan ii Penyakit Kulit Pekerjaan iii Penyakit Pekak disebabkan Kebisingan Pekerjaan iv Masalah Tulang-Otot Pekerjaan v Penyakit disebabkan Keracunan Pekerjaan vi Penyakit disebabkan Agen Fizikal vii Penyakit disebabkan Agen Biologi viii Kanser Pekerjaan ix Penyakit Psikososial Pekerjaan x Lain-lain Penyakit Pekerjaan xi Bukan Penyakit Pekerjaan Jumlah	i Occupational Lung Disease ii Occupational Skin Diseases iii Deaf disease caused Occupational Noise iv Musculoskeletal Problems Jobs v Disease caused Occupational Poisoning vi Diseases caused by Agents Physical vii Diseases caused by Agents Biology viii Occupational Cancer ix Psychosocial Illness Jobs x Other Occupational Diseases xi Not an Occupational Disease Amount	i 職業性肺疾患 ii 職業性皮膚疾患 iii 職業性騒音による難聴疾患 iv 筋骨格系の問題 職業 v 職業中毒による疾病 vi 物理的因子による疾病 vii 生物学的原因による疾病 viii 職業性がん ix 心理社会的疾患 職業 x その他の職業病 xi 職業病ではない 合計

E3	Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Disahkan (mengikut Sektor)	2019	2020	2021	2022
i	Pengilangan	5,583	3,933	3,383	4,810
ii	Perlombongan dan Penguarian	161	21	45	58

iii	Pembinaan	17	2	4	19
iv	Pertanian, Perhutanan dan Perikanan	86	76	165	276
v	Kemudahan Elektrik, Gas, Air dan Perkhidmatan Kebersihan	158	107	93	75
vi	Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi	91	171	161	222
vii	Perdagangan Borong dan Runcit	21	5	1	5
viii	Hotel dan Restoran	32	1	4	2
ix	Kewangan, Insurans, Harta Tanah dan Perkhidmatan Perniagaan	92	118	142	275
x	Perkhidmatan Awam dan Pihak Berkuasa Berkanun	86	320	1,291	359
	Jumlah	6,327	4,754	5,289	6,101

資料作成者注：上記の資料 E3 中にある「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」は、次の表のとおりです。）

マレー語原文	左欄の英語仮訳	左欄の日本語仮訳
--------	---------	----------

Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Disahkan (mengikut Sektor)	Disease and Poisoning Verified Jobs (by Sector)	疾病及び中毒、業務起因性が確定したもの (業種別)
i Pengilangan ii Perlombongan dan Penguarian iii Pembinaan iv Pertanian, Perhutanan dan Perikanan v Kemudahan Elektrik, Gas, Air dan Perkhidmatan Kebersihan Vi Pengangkutan, Penyimpanan dan Komunikasi Vii Perdagangan Borong dan Runcit viii Hotel dan Restoran ix Kewangan, Insurans, Harta Tanah dan Perkhidmatan Perniagaan X Perkhidmatan Awam dan Pihak Berkuasa Berkanun Jumlah	(業種別分類は、上記の D2 と同じです。	

E4	Penyakit dan Keracunan Pekerja Disahkan (mengikut Penyakit)	2019	2020	2021	2022
i	Penyakit Paru-paru Pekerja	61	60	10	12
ii	Penyakit Kulit Pekerja	109	59	31	13
iii	Penyakit Pekak disebabkan Kebisingan Pekerja	5,699	4,079	3,648	5,256
iv	Masalah Tulang-Otot Pekerja	338	161	201	269
v	Penyakit disebabkan Keracunan Pekerja	76	79	43	127
vi	Penyakit disebabkan Agen Fizikal	4	1	2	1
vii	Penyakit disebabkan Agen Biologi	34	311	1,350	420
viii	Kanser Pekerja	0	0	1	1
ix	Penyakit Psikososial Pekerja	4	1	1	1
x	Lain-lain Penyakit Pekerja	2	3	2	1
	Jumlah	6,327	4,754	5,289	6,101

資料作成者注: 上記の資料 E4 中にある「マレー語原文—英語仮訳—日本語仮訳」は、次の表のとおりです。）

マレー語原文	左欄の英語仮訳	左欄の日本語仮訳
Penyakit dan Keracunan Pekerjaan Disahkan (mengikut Penyakit)	Certified Occupational Diseases and Poisoning (by Disease)	認定された職業性疾病及び中毒 (疾病別)
	疾病分類は、上記の資料 E2 と同じです。	

以下の表 E5 及び E6 は、省略しました。

VI-4 Reference :Occupational safety and health statistics in Japan:

参考：日本における相当する作業場のみの労働災害発生率について

VI-4-1 日本の作業場のみの災害発生率について：件数/労働者 1,000 人当たり

Occupational Accident Incidence Rate, workplace only (cases/1,000 workers) in Japan

国別 Country	統計の対象年 Target calendar year of the statistics on Accident rate in Japan	労働災害統計の指標の種類及び関係するデータ Index of the Accident rate at work and related data	左欄の指標に関する留意事項 Notes about the index of thee left column	資料出所 Source																
日本 Japan	2013-2021	<p>日本における全産業死傷年千人率の推移 (休業4日以上及び死亡傷害が対象)</p> <p>Changes of the Accident rate (cases/1,000workers, with absence of four days and over and/or fatal accident)</p> <table border="1" data-bbox="526 965 1133 1361"> <thead> <tr> <th>暦年</th> <th>死傷年千人率</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2013</td> <td>2.3</td> </tr> <tr> <td>2014</td> <td>2.3</td> </tr> <tr> <td>2015</td> <td>2.2</td> </tr> <tr> <td>2016</td> <td>2.2</td> </tr> <tr> <td>2017</td> <td>2.2</td> </tr> <tr> <td>2018</td> <td>2.3</td> </tr> <tr> <td>2019</td> <td>2.2</td> </tr> </tbody> </table>	暦年	死傷年千人率	2013	2.3	2014	2.3	2015	2.2	2016	2.2	2017	2.2	2018	2.3	2019	2.2	<ul style="list-style-type: none"> 労働安全衛生法に基づく報告義務のない公務従事者は、除外されている。 道路交通災害を含む。 Excluding of public officials which are not reported under the Occupational Safety and Health Law. Japan Including traffic accident 	<p>労働者死傷病報告、総務省労働力調査に基づく厚生労働省公表資料</p> <p>the Report of the Ministry of Health, Labour and Welfare based on the workers' accident and sickness report and labour force survey by the Ministry of Internal Affairs and Communications</p>
暦年	死傷年千人率																			
2013	2.3																			
2014	2.3																			
2015	2.2																			
2016	2.2																			
2017	2.2																			
2018	2.3																			
2019	2.2																			

		2020	2.3		
		2021	2.3		
		2022	2.3		

VI-4-2 日本の作業場のみについての致命的な労働災害（つまり死亡傷害）の発生率（労働者 10 万人当たり）

Occupational fatal Accident Incidence Rate, workplace only (cases/100,000 workers) in Japan

国別	統計の対象年 Target calendar year	労働災害統計の指標の種類及び関係するデータ Index of the occupational fatal Accident rate at work/(cases/100,000 workers) and related data	左欄の指標に関する留意事項 Notes about the index of thee left column	資料出所 Source																
日本	2013 年～2022 年	<table border="1"> <thead> <tr> <th>年</th> <th>労働者 10 万人当たりの死亡傷害発生数 (試算の方法は、別記を参照されたい。) Index of the occupational fatal Accident rate at work/(cases/100,000 workers) (refer the note about the method of calculation)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2013</td> <td>2.07</td> </tr> <tr> <td>2014</td> <td>2.11</td> </tr> <tr> <td>2015</td> <td>1.92</td> </tr> <tr> <td>2016</td> <td>1.80</td> </tr> <tr> <td>2017</td> <td>1.87</td> </tr> <tr> <td>2018</td> <td>1.69</td> </tr> <tr> <td>2019</td> <td>1.56</td> </tr> </tbody> </table>	年	労働者 10 万人当たりの死亡傷害発生数 (試算の方法は、別記を参照されたい。) Index of the occupational fatal Accident rate at work/(cases/100,000 workers) (refer the note about the method of calculation)	2013	2.07	2014	2.11	2015	1.92	2016	1.80	2017	1.87	2018	1.69	2019	1.56	<ul style="list-style-type: none"> 労働安全衛生法に基づく報告義務のない公務従事者は、除外されている。 道路交通災害を含む。 Excluding of public officials which are not reported under the Occupational Safety and Health Law. Japan Including traffic accident 	労働者死傷病報告、総務省労働力調査に基づく厚生労働省公表資料 the Report of the Ministry of Health, Labour and Welfare based on the workers' accident and sickness report and labour force survey by the Ministry of Internal Affairs and Communications
年	労働者 10 万人当たりの死亡傷害発生数 (試算の方法は、別記を参照されたい。) Index of the occupational fatal Accident rate at work/(cases/100,000 workers) (refer the note about the method of calculation)																			
2013	2.07																			
2014	2.11																			
2015	1.92																			
2016	1.80																			
2017	1.87																			
2018	1.69																			
2019	1.56																			

		<table border="1"><tr><td><i>2020</i></td><td><i>1.49</i></td></tr><tr><td><i>2021</i></td><td><i>1.60</i></td></tr><tr><td><i>2022</i></td><td><i>1.42</i></td></tr><tr><td><i>2023</i></td><td><i>1.38</i></td></tr></table>	<i>2020</i>	<i>1.49</i>	<i>2021</i>	<i>1.60</i>	<i>2022</i>	<i>1.42</i>	<i>2023</i>	<i>1.38</i>		
<i>2020</i>	<i>1.49</i>											
<i>2021</i>	<i>1.60</i>											
<i>2022</i>	<i>1.42</i>											
<i>2023</i>	<i>1.38</i>											

(別記－資料作成者注：日本の労働者 10 万人当たりの労働災害死亡率（2013～2023）の試算結果（2024 年 6 月に試算した。雇用者数については総務省統計局の最新版のデータによる。)

日本の労働者 10 万人当たりの労働災害死亡率（2013～2023）の試算（2024 年 6 月）

Separate notes: Occupational fatal Accident Incidence Rate, workplace only (cases/100,000workers) in Japan、from 2013 to 2021, as a provisional trial calculation)

年 Target calendar year	死亡者数 (A) (厚生 労働省労働基準局) Number of fatal accident at work, source: Labour Standards Bureau, Ministry of Health, Labour and Welfare	該当する年の雇用 者数合計 (万人。 資料出所：総務省 統計局) (B) 毎年 4 月のデータ A: number of employees of target calendar year (unit: ten thousand)	左欄のうち、 役員を除く雇 用者数 (B) B: number of employees excluding directors	Bのうち、公務及び国防・義務的 社会保障事業(国際分類の O に該 当する)従事者数(単位万人) (C) (各年の平均) C: average number of persons engaged in public service and national defense and mandatory social security services (falling under O in the international classification) (in ten thousands)	D=B - C (単位万人 :unit:ten thousands) (公務及び国防・義務的社会保 障事業従事者 (C) については、 役員はいないものと想定した。) (No directors were assumed for public service and national defense and mandatory social security services workers (C))	労働者 10 万人当た りの死亡傷害発生 数(E)=((A)÷ (D) ×10) Number of fatal injuries per 100,000 workers (E) = ((A)÷ (D) ×10)
2013	1,030	5,558	5,213	229	4,984	2.07
2014	1,057	5,603	5,256	235	5,021	2.11
2015	972	5,653	5,303	231	5,072	1.92
2016	928	5,741	5,391	231	5,160	1.80
2017	978	5,810	5,460	229	5,231	1.87
2018	909	5,927	5,596	232	5,364	1.69

2019	845	5,995	5,660	241	5,419	1.56
2020	784	5,963	5,620	247	5,373	1.49
2021	778	6,002	5,662	250	5,412	1.60
2022	774	6,713	5,689	251	5,438	1.42
2023	755	6,738	5,730	253	5,477	1.38

資料出所

- 「死亡者数（A）（厚生労働省労働基準局）」：職場のあんぜんサイト <http://anzeninfo.mhlw.go.jp/user/anzen/tok/anst00.htm> から抜粋した。
- 「該当する年の雇用者数合計（万人。資料出所：総務省統計局）(B)」及び「左欄のうち、役員を除く雇用者数（b）」：
<http://www.stat.go.jp/data/roudou/longtime/03roudou.html> における「長期時系列表 10（1）年齢階級（10 歳階級）別就業者数及び年齢階級（10 歳階級），雇用形態別雇用者数－全国」
<http://www.stat.go.jp/data/roudou/longtime/zuhyou/lt52.xls> から抜粋した。
- 「雇用者のうち、公務及び国防・義務的社会保障事業（国際分類の O に相当する。）従事者数（単位万人）(C)（各年の平均）」：
<http://www.stat.go.jp/data/roudou/longtime/03roudou.html> における「長期時系列表 5（4）産業（第 12・13 回改定分類）別雇用者数－全国」
<http://www.stat.go.jp/data/roudou/longtime/zuhyou/lt05-06.xls> から抜粋した（最新版のデータによる。）。

VI-5 マレーシア政府統計局及びマレーシア政府人的資源省労働安全衛生部が公表している 2021 年の統計資料に基づく同国の労働災害発生状況について

(資料作成者注： 標題のマレーシア政府機関の名称の「英語原文-日本語仮訳」は、次のとおりです。)

英語原文	左欄の日本語仮訳
DEPARTMENT OF STATISTICS MALAYSIA	マレーシア政府統計部
Department of Occupational Safety and Health, Ministry of Human Resources	人的資源省労働安全衛生部

<p>DEPARTMENT OF STATISTICS MALAYSIA, PRESS RELEASE BIG DATA ANALYTICS: NATIONAL OCCUPATIONAL ACCIDENT STATISTICS 2020</p> <p>マレーシア統計部 (Department of Statistics Malaysia)、報道発表、 ビッグデータ解析： 全国労働災害統計 2021</p>

(資料作成者注： 以下のマレーシア政府の担当部局の資料については、その大きさが A-4 版縦書きでないと収載できないため、そのスタイルに沿って「英語原文-日本語仮訳」を作成しています。)

National Occupational Accident and Disease Statistics 2021



15.06mil

Employed Persons in Malaysia
including expatriates and low skill foreign workers



21,534

Occupational Injuries

1.43
Rate of Occupational Injuries per 1,000 workers

301

Fatal Occupational Injuries

2.00
Rate of Fatal Occupational Injuries per 100,000 workers

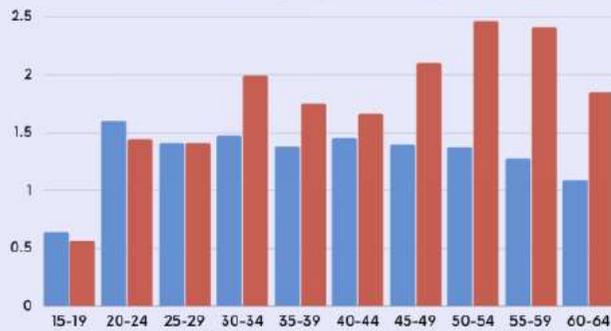
21,233

Non-Fatal Occupational Injuries

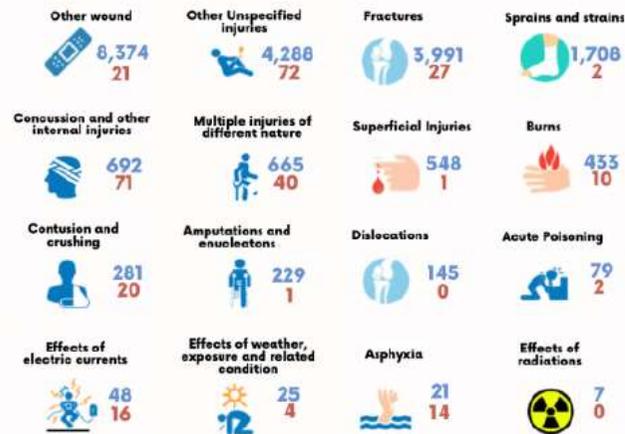
1.41
Rate of Non-Fatal Occupational Injuries per 1,000 workers

Occupational Injuries Fatal Occupational Injuries

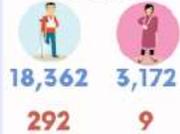
Rate by Age Group



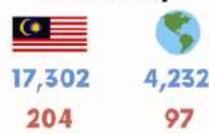
Type of Injury



Gender



Nationality



Manufacturing



Services



Construction



Wholesale and Retail Trade



Agriculture, Forestry and Fishing



Transport, Storage, and communication



Finance, Insurance, Real Estate and Business Services



Utilities



Hotel and Restaurant

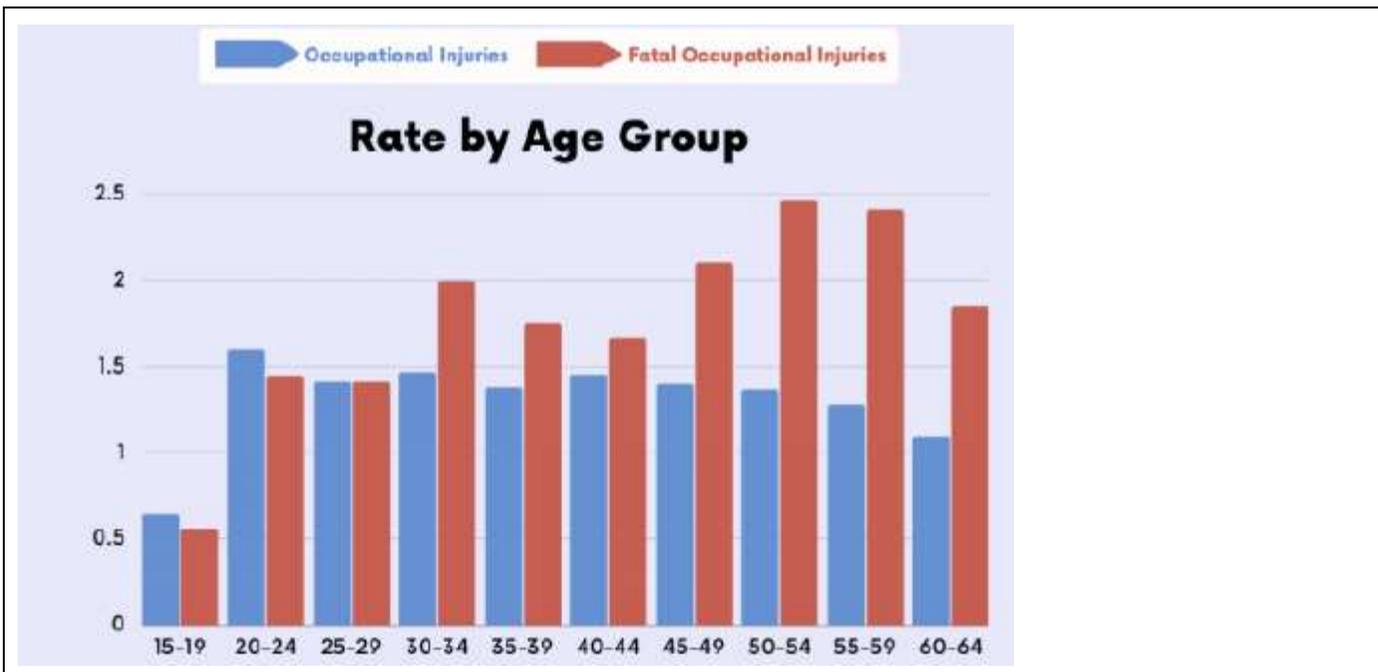


Mining and Quarrying

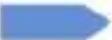


(上図の左欄についての「英語原文—日本語仮訳」)

 <p>15.06mil Employed Persons in Malaysia including expatriates and low skill foreign workers</p>	<p>マレーシアにおける被雇用者の数:1,506 万人(国 衛居住者及び低技能の外国人労働者を含む。)</p>
 <p>21,534 Occupational Injuries</p> <p>1.43 Rate of Occupational Injuries per 1,000 workers</p>	<p>21,534 件の労働傷害</p> <p>1.43 の労働者 1,000 人当たりの労働傷害発生率</p>
<p>301 Fatal Occupational Injuries</p> <p>2.00 Rate of Fatal Occupational Injuries per 100,000 workers</p>	<p>301 労働傷害死亡者数</p> <p>2.00 労働者 10 万人当たりの労働死亡傷害発生数 (率)</p>
<p>21,233 Non - Fatal Occupational Injuries</p> <p>1.41 Rate of Non - Fatal Occupational Injuries per 1,000 workers</p>	<p>21,233 非致命的な労働傷害者数</p> <p>1.41 労働者 1,000 人当たりの非致命的な労働傷害の 発生率</p>



上図中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。

Rate by Age Group	年齢階層別の発生率
 Occupational Injuries	労働傷害
 Fatal Occupational Injuries	死亡労働傷害

Gender	性別
---------------	----

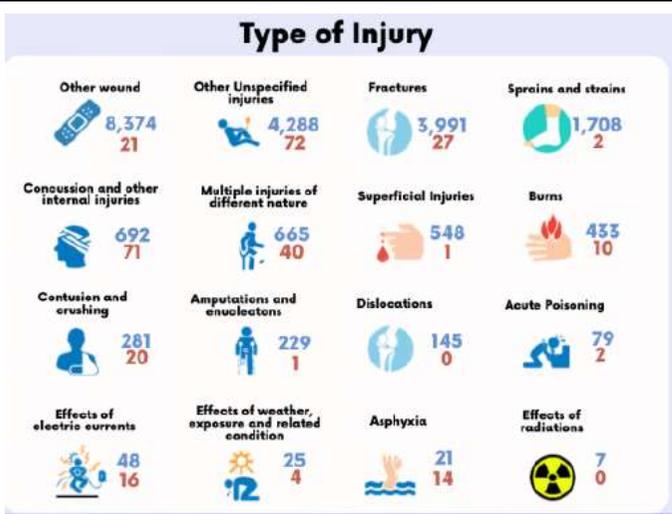
 <p>18,362 292</p>	<p>男性 傷害 18,362 死亡 292</p>
 <p>3,172 9</p>	<p>女性 傷害 3,172 死亡 9</p>
<p>Nationality</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="98 667 226 842">  <p>17,302 204</p> </div> <div data-bbox="293 667 398 842">  <p>4,232 97</p> </div> </div>	<p>国籍</p> <p>マレーシア人労働者 傷害 17,302 死亡 204</p> <p>マレーシア人労働者 以外 傷害 4,232 死亡 97</p>

<p>Manufacturing</p>  <p>7,994 65</p>	<p>製造業</p> <p>7,994 65</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

<p>Services</p>  <p>4,299 47</p>	<p>サービス業</p> <p>4,299 47</p>
<p>Construction</p>  <p>2,297 73</p>	<p>建設業</p> <p>2,297 73</p>
<p>Wholesale and Retail Trade</p>  <p>1,979 9</p>	<p>卸売り及び小売業</p> <p>1,979 9</p>
<p>Agriculture, Forestry and Fishing</p>  <p>1,638 26</p>	<p>農業、林業及び漁業</p> <p>1,638 26</p>
<p>Transport, Storage, and communication</p>  <p>1,354 40</p>	<p>輸送、倉庫及び通信業</p> <p>1,354 40</p>

<p>Finance, Insurance, Real Estate and Business Services</p>  <p>1,216 23</p>	<p>金融、保険、不動産及びビジネスサービス業</p> <p>1,216 23</p>
<p>Utilities</p>  <p>318 8</p>	<p>ガス、水道及び電気業</p> <p>318 8</p>
<p>Hotel and Restaurant</p>  <p>283 1</p>	<p>ホテル及びレストラン</p> <p>283 1</p>
<p>Mining and Quarrying</p>  <p>156 9</p>	<p>鉱業及び採石業</p> <p>156 9</p>

	<p>傷害の型</p>			
<p>部位の英語原文</p>	<p>左欄の日本語仮訳</p>	<p>労働傷害被災者数</p>	<p>左欄のうち、死亡者数</p>	

<h3 style="text-align: center;">Type of Injury</h3> 			
 Other wound 8,374 21	その他の 負傷	8,374	2 1
 Other Unspecified injuries 4,288 72	その他の 及び特 定できな い負傷	4,788	72
 Fractures 3,991 27	骨折	3,991 1 27	27
 Sprains and strains 1,708 2	ねんざ及 び筋違い	1,708 6	2
 Concussion and other internal injuries 692 71	脳震盪 及びその 他の内 部的負 傷	692	71
 Multiple injuries of different nature 665 40	異なる性 質の複 数の負 傷	665	40

	Superficial injuries  548 1	上皮の 負傷	46	5 1
	Burns  433 10	火傷	33	4 10
	Contusion and crushing  281 20	打撲傷 及び挫 滅傷	281	20
	Amputations and enucleations  229 1	切断及 び摘出	229	1
	Dislocations  145 0	脱臼	45	1 0
	Acute Poisoning  79 2	急性中 毒	79	2
	Effects of electric currents  48 16	感電	48	16

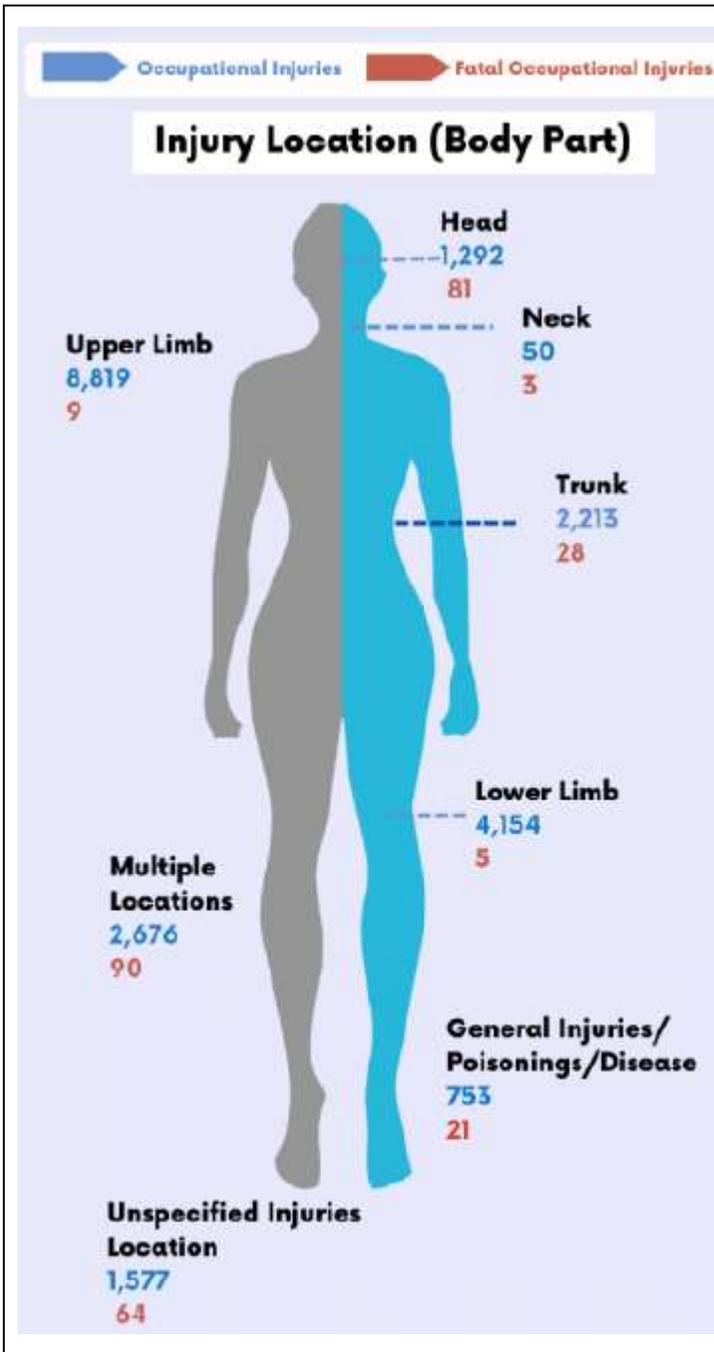
	Effects of weather, exposure and related condition  25 4	気候、ばく露及び関連する障害	25	4
	Asphyxia  21 14	窒息	21	14
	Effects of radiations  7 0	放射線障害	7	0

Occupational Injuries and Fatal Occupational Injuries Statistics



上の図中にある「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。

Occupational Injuries and Fatal Occupational Injuries Statistics	労働傷害及び死亡傷害の統計
 Number of Occupational Injuries	労働傷害の数
 Occupational Injuries Rate	労働傷害の発生率
 Number of Fatal Occupational Injuries	死亡労働傷害の数

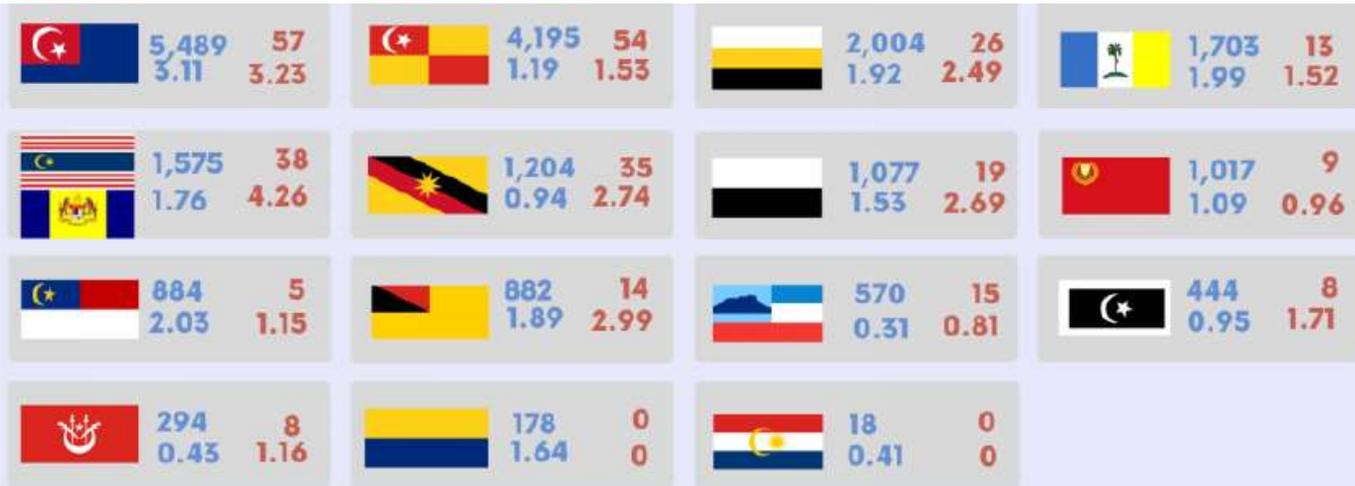


体内の部位別(多い順に並べ替えています。)

部位	左欄の日本語仮訳	傷害者数	うち、死亡傷害数
Upper Limb	上肢	8,819	9
Lower Limb	下肢	4,154	5
Multiple Locations	複数部位	2,676	90
Trunk	胴	2,213	28
Head	頭部	1,292	81
General Injuries/Poisonings/Diseases	一般的な負傷/中毒/疾病	753	21
Unspecified Injuries Location	部位が特定できない傷害	1,577	64

次のマレーシアの州別の統計についての日本語仮訳は、省略しました。

(下の州別の左欄は、傷害発生数及び労働者 1,000 人当たりの傷害発生率、右欄は死亡傷害発生数及び労働者 10 万人当たりの死亡傷害発生数(率)を、それぞれ、示しています。

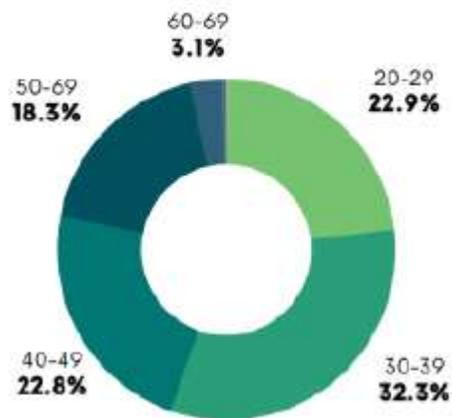


Occupational Disease and Poisoning Statistics 2021

職業性疾病及び中毒の統計、2021年

 <p>5,289 Total Cases</p>	<p>総件数</p> <p>5,289</p>
<p>Gender</p>  <p>4,007</p>  <p>1,282</p>	<p>性別</p> <p>男性 4,007</p> <p>女性 1,282</p>
<p>Nationality</p>  <p>4,061</p>  <p>1,228</p>	<p>国籍別</p> <p>マレーシア 4,061</p> <p>その他 1,228</p>

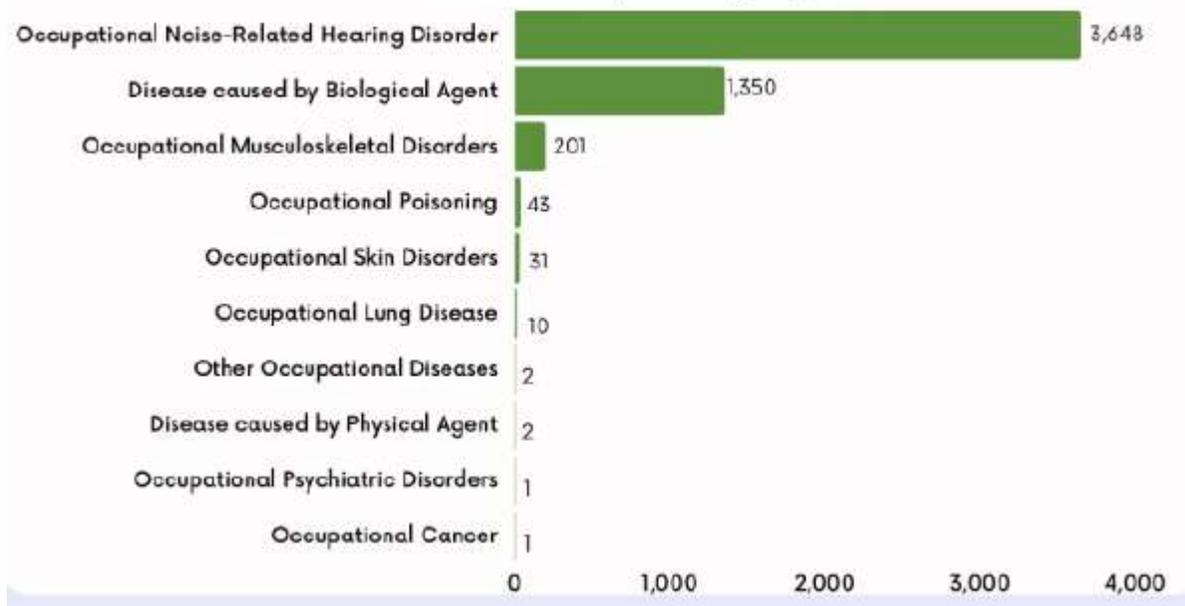
Age Group



年齡階層別

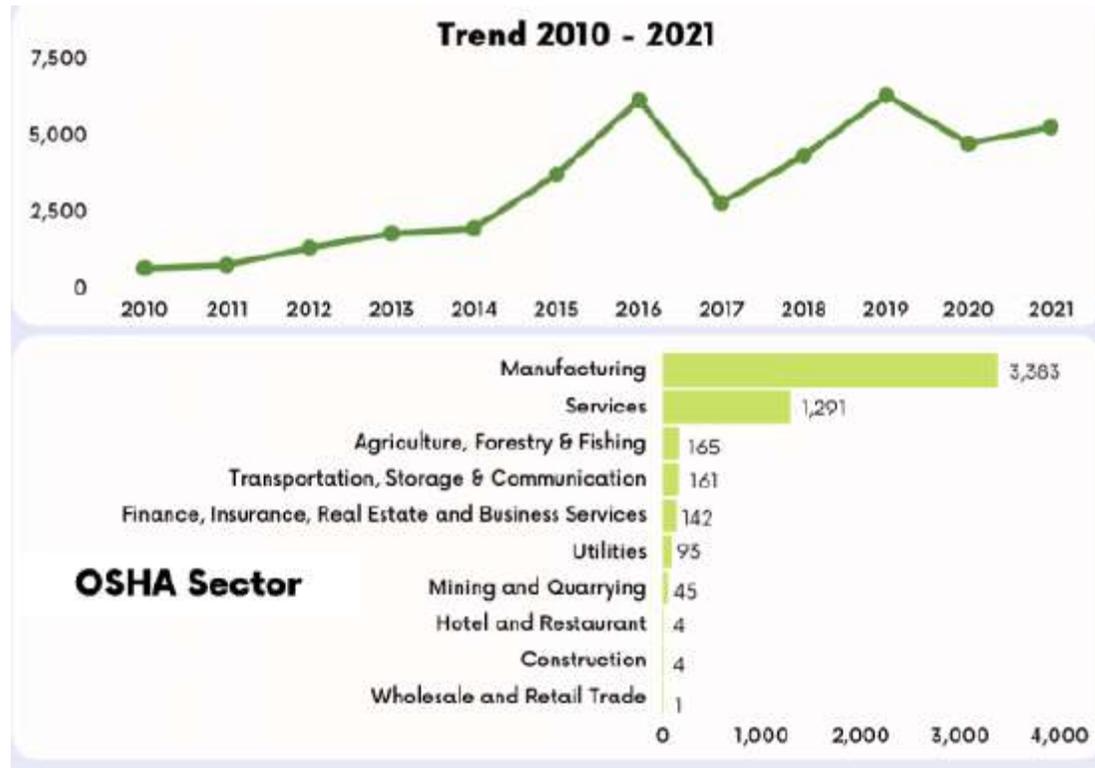
年齡階層	%
20—29	22.9
30—39	32.3
40—49	22.8
50—69	18.3
60—69	3.1

Disease by Category



Disease by Category	左欄の日本語仮訳	件数
Occupational Noise-Related Hearing Disorder	職業性騒音関連聴力障害	3,648
Disease caused by Biological Agent	生物的因子による疾病	1,350
Occupational Musculoskeletal Disorders	職業性筋骨格系傷害	201
Occupational Poisoning	職業性中毒	45
Occupational Skin Disorders	職業性皮膚障害	31
Occupational Lung Disease	職業性肺疾患	10
Other Occupational Diseases	その他の職業性疾患	2

Disease caused by Physical Agent	物理的因子による疾病	2
Occupational Psychiatric Disorders	職業性心理的不調	1
Occupational Cancer	職業性がん	1



(上記のグラフ中にある「英語原文—日本語仮訳は、次のとおりです。

Trend 2010 - 2021	2010—2021 年までの傾向
OSHA Sector	業種分類
Manufacturing	1,383
Services	1,291
Agriculture, Forestry & Fishing	165

Transportation, Storage & Communication	161
Finance, Insurance, Real Estate and Business Services	142
Utilities	95
Mining and Quarrying	45
Hotel and Restaurant	4
Construction	4
Wholesale and Retail Trade	1

マレーシアの州ごとの件数(資料作成者注:各州の名称の日本語への翻訳は、省略しました。)



Big Data Analytics: National Occupational Accident and Disease Statistics 2021 contains information on occupational injury rates detailing the type of accidents and injuries, cause of the injury, industry, and states for the year 2021. These statistics are based on

ビッグデータ解析:「2021年全国労働災害・疾病統計」は、2021年の労働災害の発生率、災害の種類、災害の原因、産業及び州に関する情報です。

occupational injury data provided by the Department of Occupational Safety and Health (DOSH) and Social Security Organisation (SOCSO), Ministry of Human Resources.

Statistics on occupational injuries are crucial to assess on how safe and secure the workplace and working environments. They inform workers' exposure to risks at work and reveal which groups of workers are the most vulnerable.

These statistics help policymakers in concentrating their efforts so that measures taken are as impactful as possible, for instance, by designing specific safety campaigns or more effectively targeted inspection visits. Also, statistics are helpful to identify new hazards and emerging risks.

Although the main objective of occupational injuries statistics is perhaps to provide information for prevention purposes, these statistics may also be used for several other purposes, such as estimating the consequences of occupational injuries (for instance, in terms of workdays lost, income lost or production lost), which in turn can raise awareness on the importance of occupational safety and health. In adopting the 2030 Agenda for Sustainable Development and the 17 Sustainable Development Goals contained in it, the international community recognised the importance of statistics and monitoring in the achievement of the goals. With that in mind, a Global Indicator Framework was designed to monitor progress towards the achievement of each Sustainable Development Goal and Target. Regarding Target 8.8 on

これらの統計は 人的資源省の労働安全衛生部(DOSH)及び社会保障機構(SOCSO)から提供された労働災害データに基づいています。

労働傷害に関する統計は、職場及び労働環境がいかに安全で安心であるかを評価する上で極めて重要です。これらは、労働者が職場でリスクにさらされていることを知らせ、どのグループの労働者が最も脆弱であるかを明らかにするものであります。

これらの統計は、政策立案者が、例えば、特定の安全キャンペーンやより効果的に的を絞った検査訪問を設計することによって、講じられる対策ができるだけ大きな影響を与えるよう努力を集中させるのに役立ちます。また、統計は新たな危険や新たなリスクを特定するのにも役立ちます。

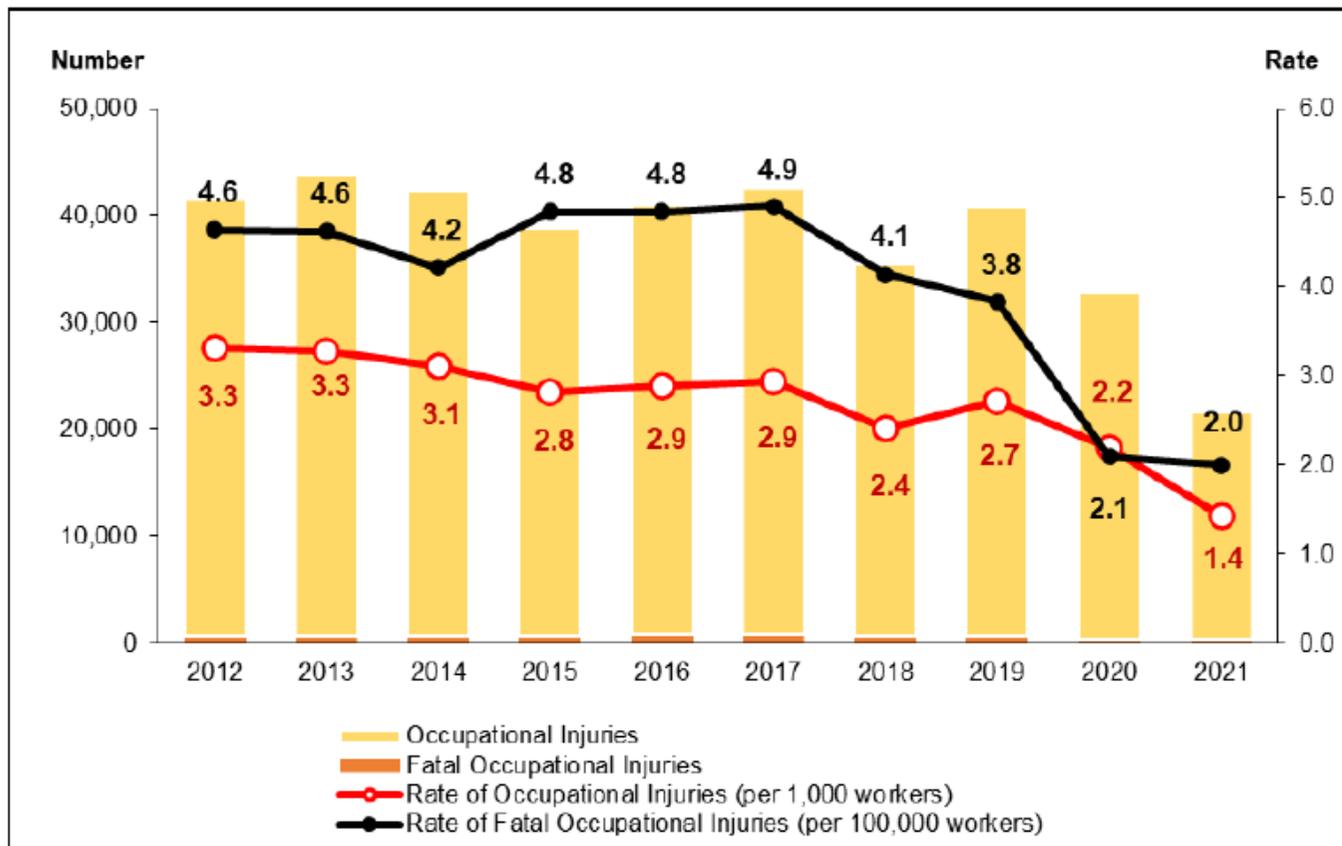
労働傷害統計の主な目的は、おそらく予防のための情報を提供することですが、これらの統計は、労働傷害の影響(例えば、労働損失日数、所得損失、生産損失)を推定することで、労働安全衛生の重要性に対する認識を高めることができる等、他の目的にも使用することができます。持続可能な開発のための2030アジェンダとそれに含まれる17の持続可能な開発目標を採択するにあたり、国際社会は目標の達成に統計とモニタリングが重要であることを認識しました。このことを念頭に置き、各目標の達成に向けた進捗を監視するために、グローバル指標フレームワークが設計されました。

<p>protecting labour rights and promote safe and secure working environments for all workers, this indicator framework includes an indicator on the fatal and non-fatal occupational injury rates.</p>	<p>労働者の権利を保護し、すべての労働者にとって安全で安心できる労働環境を促進するための目標 8.8 について、この指標枠組みには、致命的及び非致命的な労働傷害の発生率に関する指標が含まれています。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------

Key Reviews	主要な評価
<p>For the year 2021, the number of occupational injuries was 21,534 cases, declined 34.1 per cent from 32,674 cases recorded in 2020. The decrease in cases led to the rate of occupational injuries per 1,000 workers in 2021 reduced by 0.75 points to 1.43 (2020: 2.18). In the meantime, the number of fatal occupational injuries dropped by 11 cases to 301 cases in 2021 as compared to 312 cases in 2020, bringing the rate of fatal occupational injuries per 100,000 workers fell to 2.00 in 2021 from 2.09 in the previous year (Chart 1).</p>	<p>2021 年の労働傷害は 21,534 件となり、32,674 件から 34.1%減少しました。 この件数の減少により、2021 年の労働者 1,000 人当たりの労働傷害発生率は 0.75 ポイント減少して 1.43(2020 年:2.18)となった。 一方、死亡労働傷害は 2020 年の 312 件から 2021 年には 301 件と 11 件減少し、労働者 10 万人当たりの死亡労働傷害率は前年の 2.09 から 2021 年には 2.00 に低下しました(図 1)。</p>

Chart 1: Number and Rate of Annual Occupational Injuries and Fatal Occupational Injuries, 2012–2021

(図 1:年間労働傷害件数及び死亡傷害率の推移(2012 年～2021 年))



(上記の棒グラフ中にある「英語原文—日本語仮訳」は次のとおりです。)

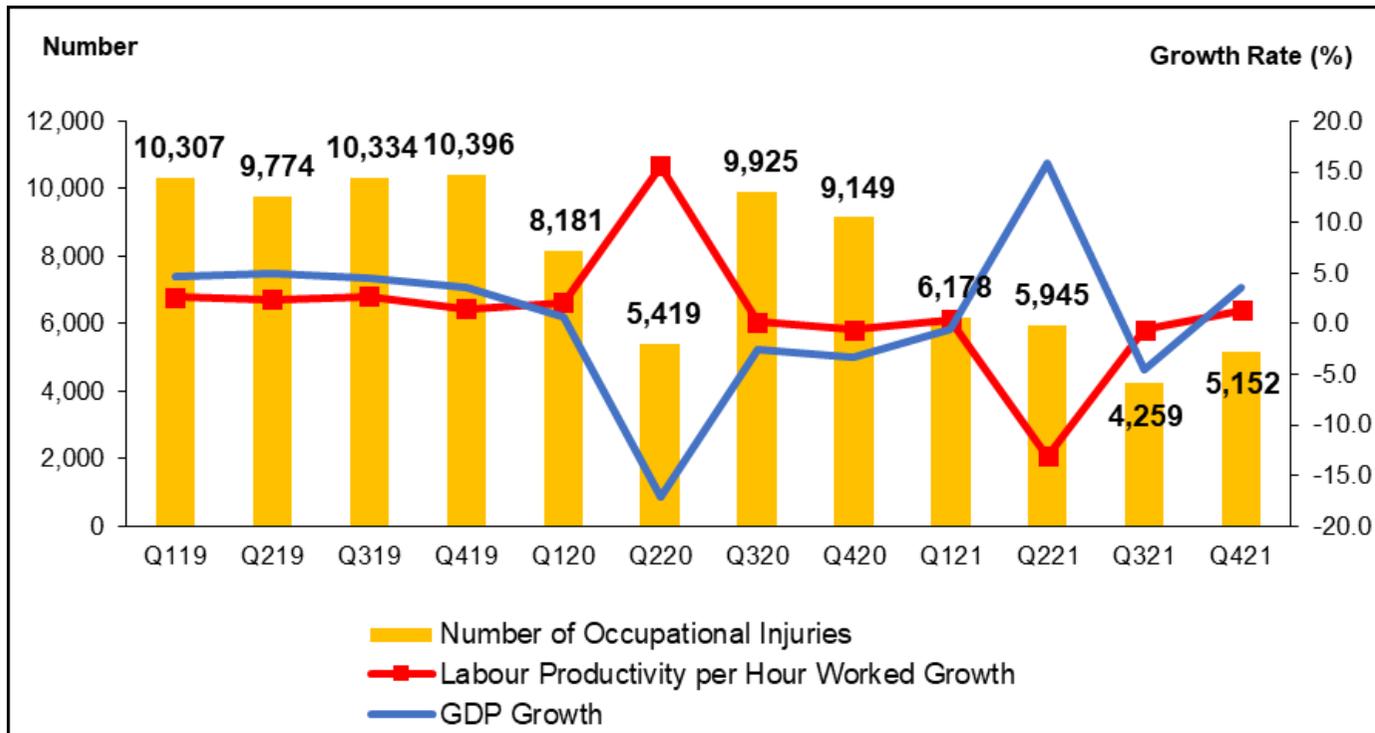
Number	件数
Rate	発生率
Occupational Injuries	労働傷害
Fatal Occupational Injuries	労働死亡傷害
Rate of Occupational Injuries (per 1,000 workers)	労働傷害の発生率(労働者 1,000 人当たり)
Rate of Fatal Occupational Injuries (per 100,000 workers)	労働死亡傷害の発生率

(労働者 1,000 人当たり)

<ul style="list-style-type: none">Many economic sectors that were forced to close temporarily while others operated at reduced hours to curb the spread of pandemic COVID-19 was one of the main factors contributing to the decline in occupational injuries statistics for the period of 2021. <p>The significant drop in the number of occupational injuries in Q3 2021 and Q4 2021 which was 57.1 per cent and 43.7 per cent respectively were in line with the level of Gross Domestic Product (GDP) and Labour Productivity that remained lower than the level registered during the pre-pandemic period in Q4 2019 (Chart 2).</p>	<ul style="list-style-type: none">2021 年の労働傷害統計が減少したのは、COVID-19 の流行を抑えるために臨時休業や営業時間短縮を余儀なくされた経済部門が多かったことが大きな要因の一つです。 <p>2021 年第 3 四半期と 2021 年第 4 四半期との労働傷害の件数がそれぞれ 57.1%と 43.7%と大幅に減少したことは、2019 年第 4 四半期の国内総生産(GDP)と労働生産性が、流行前の時期に登録した水準より低いままであることと一致しています(図 2)。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Chart 2: Number and Rate of Occupational Injuries, GDP Growth and Labour Productivity per Hour Worked Growth, Q1 2019 – Q4 2021

図 2 労働傷害の件数及び発生率、GDP の伸び、労働時間当たりの労働生産性の伸び、2019 年第 1 四半期～2021 年第 4 四半期



(上記の棒グラフ中にある「英語原文—日本語仮訳」は次のとおりです。)

Number	件数
Growth Rate (%)	
Number of Occupational Injuries	労働傷害の件数
Labour Productivity per Hour Worked Growth	労働時間当たりの労働生産性の伸び
GDP Growth	GDP の伸び

• Contrary to Malaysia, the increase in statistics of occupational

• マレーシアとは逆に、日本及びシンガポールのような他国では、2021

<p>injuries and fatal occupational injuries in 2021 were recorded in other countries such as Japan and Singapore.</p> <p>The occupational injuries rate per 1,000 workers in Japan rose to 2.77 in 2021 from 2.44 in 2020, while the rate of fatal occupational injuries also went up to 1.60 in 2021 (2020: 1.49).</p> <p>Similarly, Singapore showed higher trend of occupational injuries rate which registered 3.87 injuries in 2021 as compared to 3.44 in the preceding year.</p> <p>The rate of fatal occupational injuries in Singapore also showed an increase of 0.2 points to 1.10 in 2021 as compared to 0.90 in 2020.</p>	<p>年の労働傷害や死亡労働傷害の統計が増加していることが確認された。</p> <p>日本の労働者 1,000 人当たりの労働傷害発生率は 2020 年の 2.44 から 2021 年には 2.77 に上昇し、死亡労働傷害発生率も 2021 年には 1.60 に上昇した(2020 年:1.49)。</p> <p>同様に、シンガポールでも労働傷害発生率が上昇し、前年の 3.44 から 2021 年には 3.87 を記録した。</p> <p>また、シンガポールの死亡労働傷害率も 2020 年の 0.90 に対し、2021 年は 1.10 と 0.2 ポイントの上昇を示しました。</p>
<ul style="list-style-type: none"> In general, all states in Malaysia recorded lower numbers and rates of occupational injuries from the previous year except for Perlis which posted an increase of 0.49 points to 1.64. However, eight (8) states have recorded higher occupational injuries rates than the national rate (1.43), namely Johor (3.11), Melaka (2.03), Pulau Pinang (1.99), Perak (1.92), Negeri Sembilan (1.89), Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur (1.76), Perlis (1.64) and Pahang (1.53). Meanwhile, Sabah, Wilayah Persekutuan Labuan and Kelantan recorded the lowest occupational injuries rates among the states at 0.31, 0.41 and 0.43, respectively (Exhibit 1). 	<ul style="list-style-type: none"> 一般に、マレーシアのすべての州は、0.49 ポイント増の 1.64 を記録した Perlis を除き、前年度より低い労働傷害件数と労働傷害率を記録している。しかし、ジョホール州(3.11)、マラッカ州(2.03)、プ라우ピナン州(1.99)、ペラク州(1.92)、ネゲリセンビラン州(1.89)、連邦領クアラルンプール(1.76)、ペリス州(1.64)とパハン州(1.53)、8 つの州で国家平均値より高い職業的傷害発生率が記録されている。一方、サバ州、ラブアン州、クランタン州は、それぞれ 0.31、0.41、0.43 と最も低い労働傷害率を記録している(図 1)。
<ul style="list-style-type: none"> In terms of rate of fatal occupational injuries, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur and Putrajaya registered the highest rate of fatal occupational injuries at 4.26 per 100,000 workers, followed by Johor (3.23), Negeri Sembilan (2.99), Sarawak (2.74) and Pahang (2.69). On the other hand, Perlis and Wilayah Persekutuan Labuan still recorded 	<p>死亡労働傷害の発生率では、連邦領クアラルンプールとプトラジャヤが 10 万人当たり 4.26 人と最も高く、次いでジョホール州(3.23)、Negeri Sembilan(2.99)、サワラク州(2.74)およびパハン州(2.69)である。一方、ペリス州と連邦領ラブアン州は 2020 年以降、依然として死亡労働傷害ゼロを記録している。</p>

zero fatal occupational injury since 2020.	
--------------------------------------------	--

Exhibit 1: Occupational Injuries and Fatal Occupational Injuries by State, 2021

(図 1: 州別の労働傷害及び死亡傷害の発生状況、2021 年)

資料作成者注: 次の図では、各州別の左欄が傷害者数、()内は労働者 1,000 人当たりの発生数、右欄が死亡傷害の発生数、()は労働者 100,000 人当たりの発生数を示しています。



Statistics on occupational injuries and fatal occupational injuries by demographic background shows that most of the cases involved male

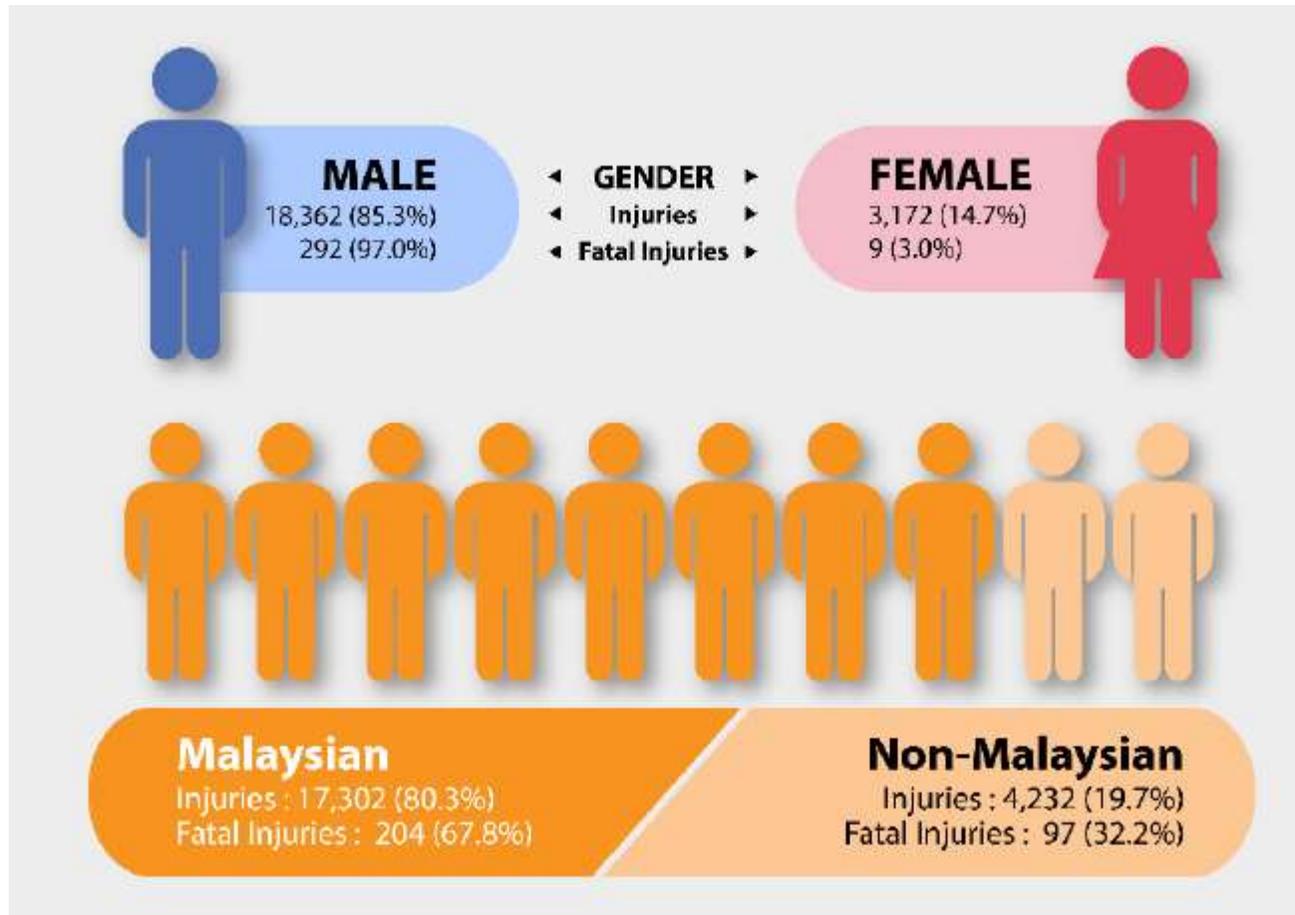
労働傷害及び死亡労働傷害の人口動態別統計によると、男性労働者が関与するケースがほとんどである。

workers. In 2021, 85.3 per cent of the total number of injuries and 97.0 per cent of the total fatal occupational injuries were male, which is the same percentage composition in the preceding year. By nationality, 17,302 (80.3%) cases of occupational injuries involved Malaysian workers, and the remaining 4,232 cases (19.7%) were non-Malaysian workers (Exhibit 2).

2021年には、負傷者総数の85.3%、死亡者総数の97.0%が男性であり、これは前年度と同じ割合構成である。国籍別では、17,302件(80.3%)がマレーシア人労働者の労働傷害であり、残りの4,232件(19.7%)はマレーシア人以外の労働者である(図表-2)。

Exhibit 2: Occupational Injuries and Fatal Occupational Injuries by Gender and Nationality, 2021

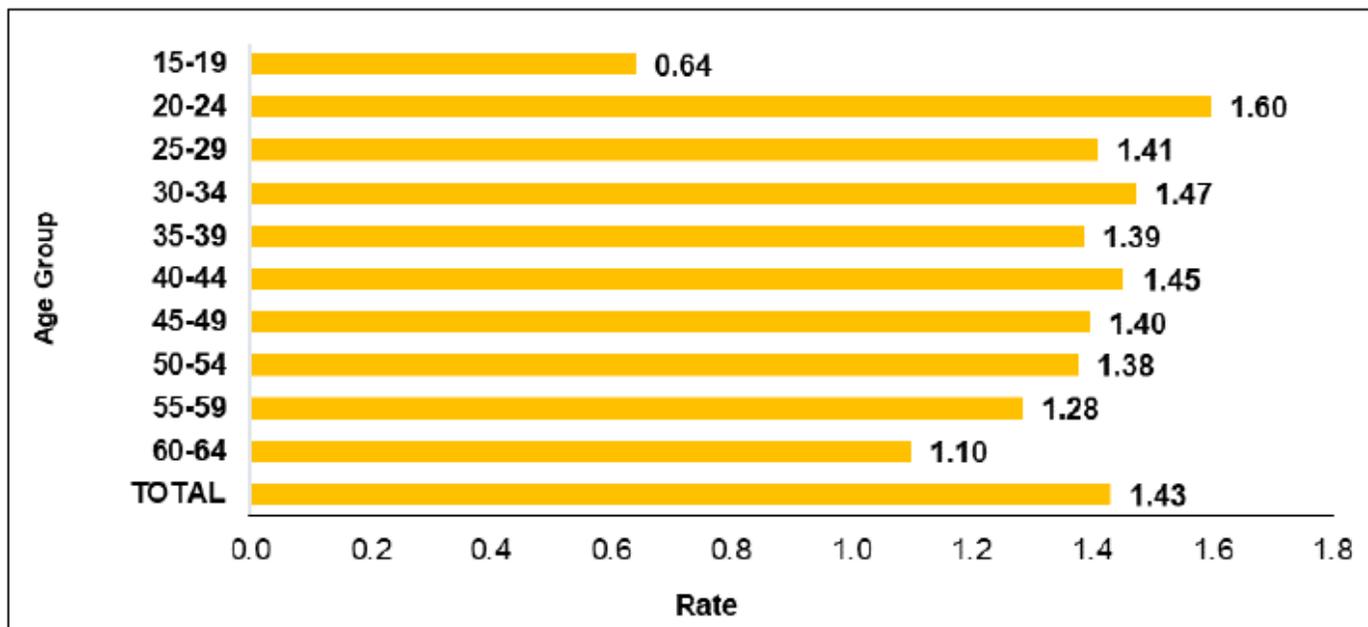
(図 2: 性別及び国籍別労働傷害及び死亡傷害の発生状況、2021 年)



<ul style="list-style-type: none"> Statistics show that the composition of occupational injuries is in line with the structure of the working population by age group. 73.7 per cent (15,868 cases) of occupational injuries involved workers under age of 45 years. <p>The highest injury rates were recorded among youth aged 20–24 years at 1.60 and followed by workers aged 30–34 years and 40–44 years at 1.47 and 1.45 per 1,000 employees (Chart 3).</p> <p>Meanwhile, statistics of fatal occupational injuries indicate that workers aged 50–54 years registered the highest fatality rate (2.64).</p>	<ul style="list-style-type: none"> 統計によると、労働傷害の構成は、年齢層別の労働人口の構成と一致しています。労働傷害の 73.7% (15,868 件) は 45 歳以下の労働者が関与しています。 <p>最も負傷率が高かったのは 20–24 歳の若者で 1.60、次いで 30–34 歳、40–44 歳の労働者で 1.47、1.45/1,000 人でした(図 3)。一方、死亡労働傷害の統計では、50–54 歳の労働者が最も高い死亡率(2.64)を記録しています。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Chart 3: Rate of Occupational Injuries by Age Group (per 1,000 workers), 2021

(図 3 年齢層別労働傷害発生率(労働者 1,000 人当たり)、2021 年)

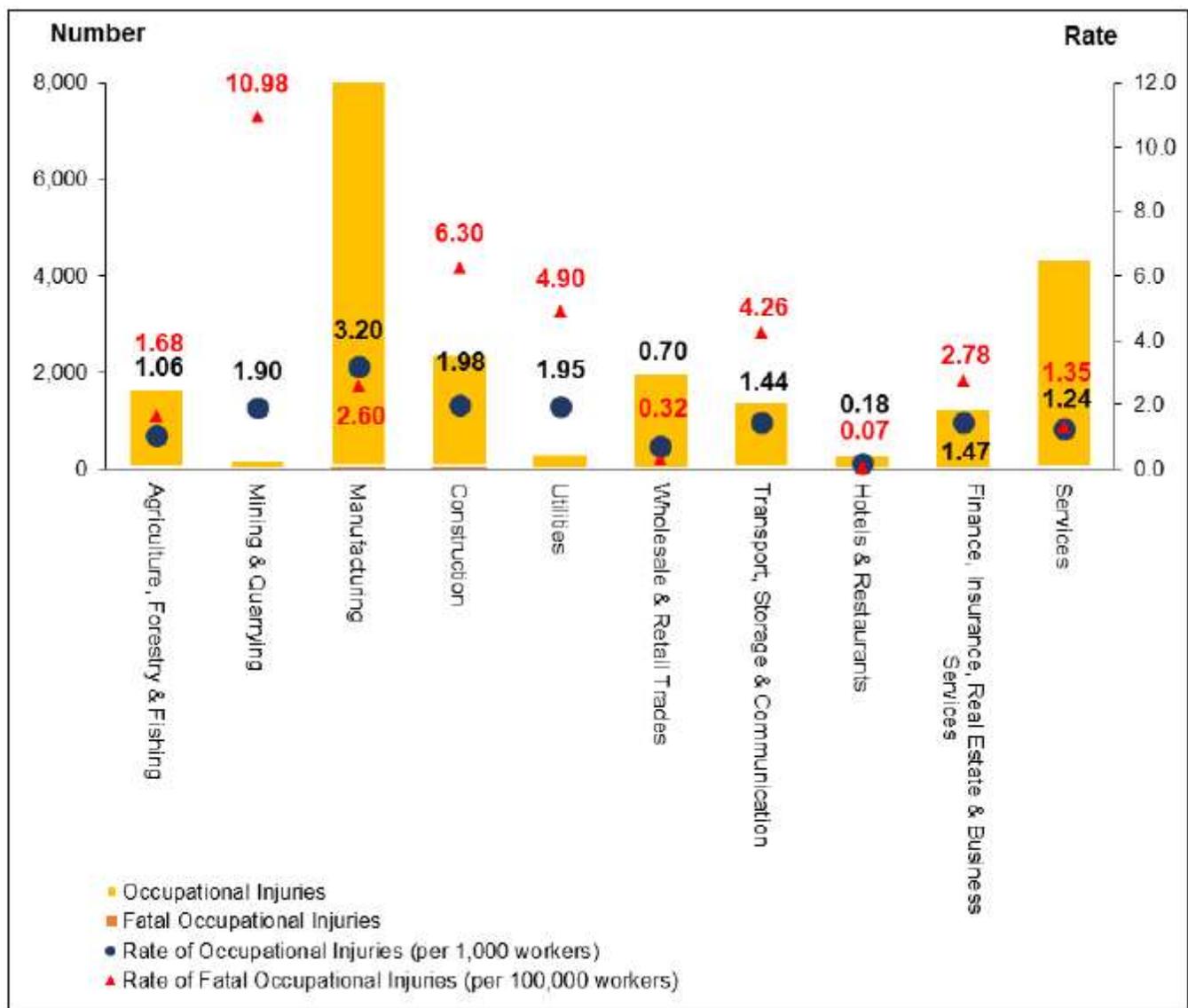


<ul style="list-style-type: none"> Based on the Occupational Safety and Health Act 1994 (OSHA) sector (Act 514), the highest number of 2021 occupational injuries was recorded in Manufacturing sector at 7,994 cases, followed by Services (4,299 cases), Construction (2,297 cases) and Wholesale and Retail Trade (1,979 cases). The number of occupational injuries showed a declining trend for all sectors compared to the previous year except for Mining and Quarrying. 	<ul style="list-style-type: none"> 1994年労働安全衛生法(OSHA)部門(法514)に基づく、2021年の労働傷害は製造業が7,994件と最も多く、次いでサービス業(4,299件)、建設業(2,297件)、卸売業(1,979件)となっています。建設業(2,297件)、卸売・小売業(1,979件)です。労働傷害の発生件数は、鉱業・採石業を除くすべての業種で前年度に比べ減少傾向を示しています。
<ul style="list-style-type: none"> For the 2021 occupational injuries rate, the Manufacturing sector remained the highest at 3.20 cases per 1,000 workers, followed by Construction (1.98) and Utilities (1.95). Meanwhile, 	<ul style="list-style-type: none"> 2021年の労働傷害発生率では、製造業が1,000人当たり3.20件と引き続き最も高く、次いで建設業(1.98件)、公益事業(1.95件)となっています。

<p>the Hotel and Restaurant industry posted the lowest occupational injuries rate at 0.18 cases. Mining and Quarrying was the only sector recorded an increase in 2021 at 1.90 as against 1.48 in the previous year (Chart 4).</p>	<p>一方、労働傷害率が最も低かったのは「ホテル・レストラン業」で0.18件でした。 鉱業及び採石業は、前年の1.48に対して1.90と、2021年に唯一上昇を記録した業種です(図4)。</p>
<ul style="list-style-type: none"> The details also show that all sectors recorded a decrease in rate of fatal occupational injuries in 2021 except for Mining and Quarrying (2021: 10.98; 2020: 3.65), Utilities (2021: 4.90; 2020: 1.87), Transport, Storage and Communication (2021: 4.26; 2020: 1.42) and Finance, Insurance, Real Estate and Business Services (2021: 2.78;2020: 1.56). Mining and Quarrying are the most high-risk sector for fatal occupational injuries which recorded a rate of 10.98 per 100,000 workers (9 cases). 	<ul style="list-style-type: none"> また、詳細を見ると、2021年には、鉱業及び採石業(2021年: 10.98、2020年:3.65)、公益事業(2021年:4.90、2020年:1.87)、輸送・貯蔵・通信(2021年:4.26、2020年:1.42)、金融・保険・不動産・ビジネスサービス(2021年:2.78;2020年:1.56)を除くすべての業種が死亡労働傷害率の低下を記録している。 鉱業及び採石業は、労働者10万人当たり10.98人(9件)を記録した、致命的な労働傷害の最もリスクの高い業種です。

Chart 4: Occupational Injuries and Fatal Occupational Injuries by Sector Act 514, 2021

(図4 業種別労働傷害及び死亡労働傷害、法514、2021年の分類による。)



(上記の棒グラフ中にある「英語原文—日本語仮訳」は次のとおりです。また、業種分類は、従来のもと同じです。)

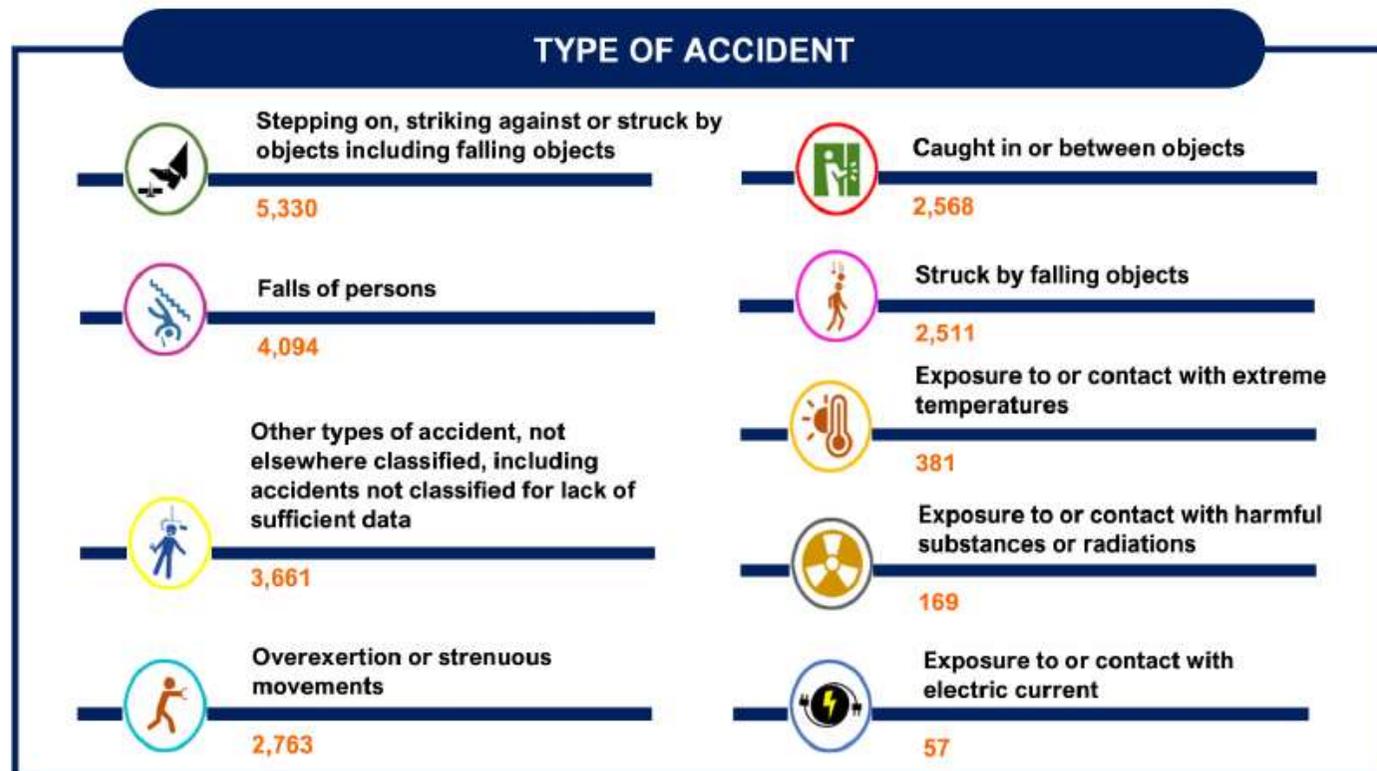
Number	件数
Rate	発生率
■ Occupational Injuries	労働傷害
■ Fatal Occupational Injuries	死亡労働傷害
● Rate of Occupational Injuries (per 1,000 workers)	労働者 1,000 人当たりの労働傷害発生率
▲ Rate of Fatal Occupational Injuries (per 100,000 workers)	労働者 1,000 人当たりの死亡労働傷害発生率

- 60.8 per cent of occupational injuries are caused by three (3) types of accident, namely Stepping On, Striking Against or Struck by Objects, including Falling Objects (5,330 injuries, 109 deaths), Falls of Persons (4,094 injuries, 95 deaths), and Other Types of Unclassified Accidents (3,661 injuries, 0 death). The majority of these accident are caused by the Working Environment (10,412 cases), Means of Transport and Lifting Equipment (3,129 cases), and Machines (2,222 cases) (Exhibit 3).

- 労働傷害の 60.8%は、転倒及び落下物を含む物体の打撃・衝撃（負傷 5,330 件、死亡 109 件）、人の墜落（負傷 4,094 件、死亡 95 件）、その他分類不能の事故（3,661 件、死亡 0 件）の 3 種類の事故で引き起こされています。これらの事故の多くは、作業環境（10,412 件）、移動手段・昇降装置（3,129 件）、機械（2,222 件）に起因するものです（図 3）。

Exhibit 3: Number of Occupational Injuries by Type of Accident & Cause of Accident, 2021

(図 3: 労働傷害の型別及び原因別発生件数、2021 年)



(上図中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

 <p>Stepping on, striking against or struck by objects including falling objects</p> <p>5,330</p>	<p>転倒及び落下物を含む物体の打撃・衝撃</p> <p>5,330</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------

 <p>Falls of persons</p> <p>4,094</p>	<p>人の墜落</p> <p>4,094</p>
 <p>Other types of accident, not elsewhere classified, including accidents not classified for lack of sufficient data</p> <p>3,661</p>	<p>十分なデータがないために、分類できない件数を含む他に分類できない他の型の傷害</p> <p>3,661</p>
 <p>Overexertion or strenuous movements</p> <p>2,763</p>	<p>過度の動作又は反発</p> <p>2,763</p>
 <p>Caught in or between objects</p> <p>2,568</p>	<p>物体に捕らわれ、又は物体の間に挟まれる。</p> <p>2,568</p>
 <p>Struck by falling objects</p> <p>2,511</p>	<p>落下物に打たれる。</p> <p>2,511</p>
 <p>Exposure to or contact with extreme temperatures</p> <p>381</p>	<p>極端な温度にさらされるか、又は接触する。</p> <p>381</p>
 <p>Exposure to or contact with harmful substances or radiations</p> <p>169</p>	<p>有害物質又は放射線にさらされるか、又は接触する。</p> <p>169</p>
 <p>Exposure to or contact with electric current</p> <p>57</p>	<p>電流に接触する。</p> <p>57</p>

CAUSE OF ACCIDENT (AGENT)



Working environment
10,412



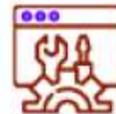
Means of transport and lifting equipment
3,129



Machines
2,222



Agencies not classified for lack of sufficient data
2,035



Tools, implements and appliances, except electric hand tools
1,791



Other agencies, not elsewhere classified
1,035



Materials, substances and radiations
567



Other equipment
136



Refrigerating installations, including electric motors
127



Working from home
63



Furnaces, ovens, kilns
17

(上図中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

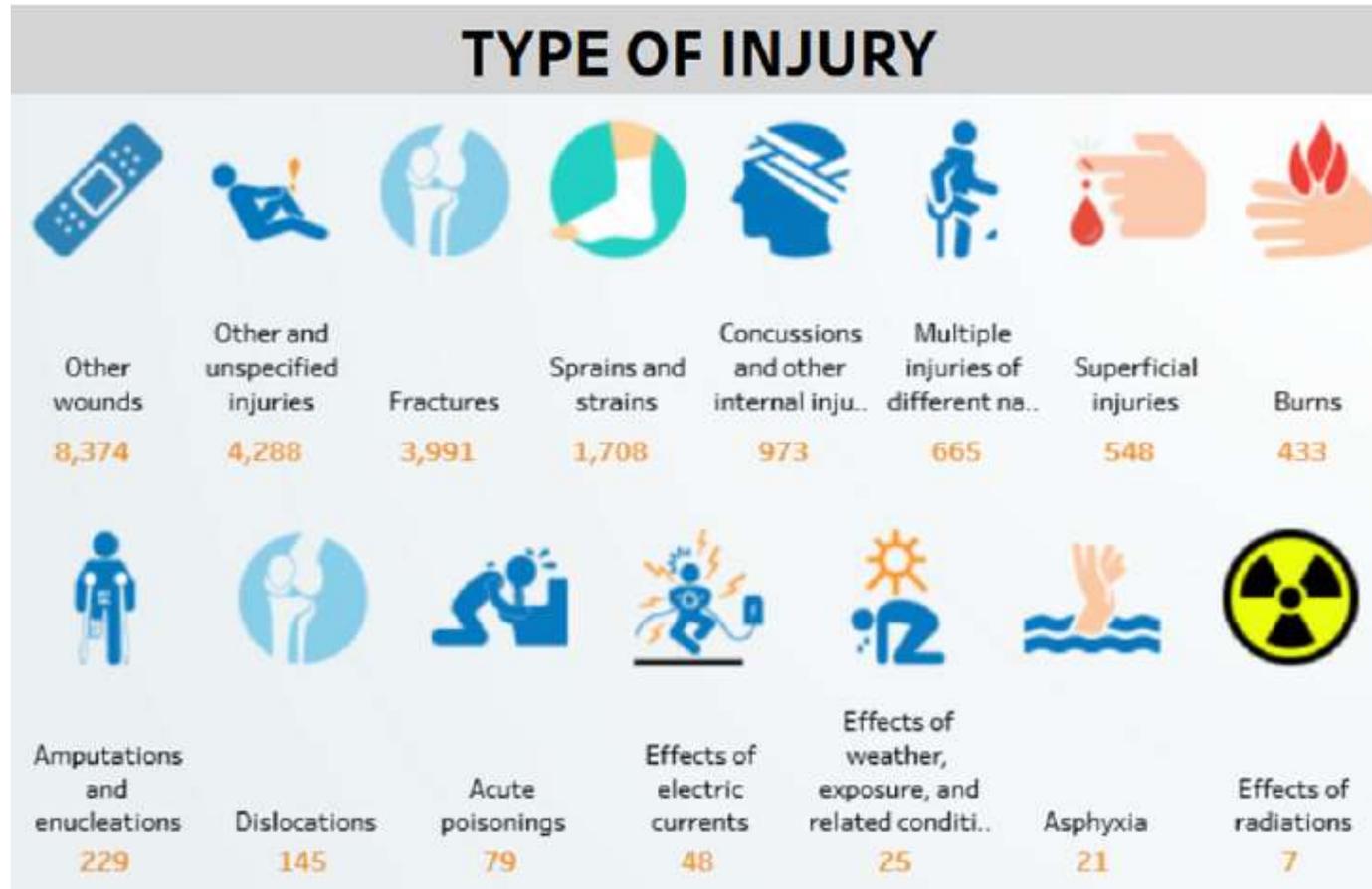
	<p>Working environment 10,412</p>	<p>作業環境 10,412</p>
	<p>Means of transport and lifting equipment 3,129</p>	<p>輸送及び荷揚げ設備の手段 3,129</p>

 <p>Machines 2,222</p>	<p>機械 2,222</p>
 <p>Agencies not classified for lack of sufficient data 2,035</p>	<p>十分なデータがないために、分類できない因子 2,035</p>
 <p>Tools, implements and appliances, except electric hand tools 1,791</p>	<p>電動手工具を除く道具、設備、装置 1,791</p>
 <p>Other agencies, not elsewhere classified 1,035</p>	<p>他に分類できない他の因子 1,035</p>
 <p>Materials, substances and radiations 567</p>	<p>材料、物質及び放射線 567</p>
 <p>Other equipment 136</p>	<p>他の設備 136</p>
 <p>Refrigerating installations, including electric motors 127</p>	<p>電動機を含む冷房装置 63</p>
 <p>Working from home 63</p>	<p>家内作業 63</p>
 <p>Furnaces, ovens, kilns 17</p>	<p>炉、オーブン、窯 17</p>

<ul style="list-style-type: none">• Among the main type of injuries suffered are Other Wounds or Injuries (8,374 cases) such as open wounds, scalp wounds, loss of nails or ears, followed by Other and Unspecified Injuries (4,288 cases) and Fractures (3,991 cases). Most occupational injuries involve injuries location of the Upper Limb (8,819 cases) such as fingers, hands and shoulders, Lower Limb (4,154 cases) such as legs and knees, and Multiple Locations (2,676 cases) (Exhibit 4).	<p>主な傷病名としては、開放創、頭皮傷、爪や耳の欠損のような「その他の傷病」(8,374 件)、「その他・特定不能の傷病」(4,288 件)、「骨折」(3,991 件)が続いています。</p> <p>負傷部位は、指、手、肩のような上肢(8,819 件)、脚、膝のような下肢(4,154 件)、複数部位(2,676 件)が多い(図 4)。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Exhibit 4: Number of Occupational Injuries by Type of Injury & Injury Location, 2021

(図 4: 負傷の種類及び負傷部位別の労働傷害発生件数、2021 年)



傷害の型

部位の英語原文	左欄の日本語仮訳	労働傷害者数
 <p>Other wounds 8,374</p>	その他の負傷	8,374
 <p>Other and unspecified injuries 4,288</p>	その他の及び特定できない負傷	4,288

 <p>Fractures 3,991</p>	骨折	3,991
 <p>Sprains and strains 1,708</p>	ねんざ及び筋違い	1,708
 <p>Concussions and other internal inju.. 973</p>	脳震盪及びその他の内部的負傷	973

 <p>Multiple injuries of different na..</p> <p>665</p>	<p>異なる性質の複数の負傷</p>	<p>665</p>
 <p>Superficial injuries</p> <p>548</p>	<p>上皮の負傷</p>	<p>548</p>
 <p>Burns</p> <p>433</p>	<p>火傷</p>	<p>433</p>

 <p>Amputations and enucleations 229</p>	<p>切断及 び摘出</p>	<p>229</p>
 <p>Dislocations 145</p>	<p>脱臼</p>	<p>145</p>

 <p>Acute poisonings 79</p>	<p>急性中毒</p>	<p>79</p>
 <p>Effects of electric currents 48</p>	<p>感電</p>	<p>48</p>
 <p>Effects of weather, exposure, and related conditi.. 25</p>	<p>気候、ばく露及び関連する障害</p>	<p>25</p>

 <p>Asphyxia 21</p>	<p>窒息</p>	<p>21</p>
 <p>Effects of radiations 7</p>	<p>放射線 障害</p>	<p>7</p>

INJURY LOCATION (BODY PART)

753

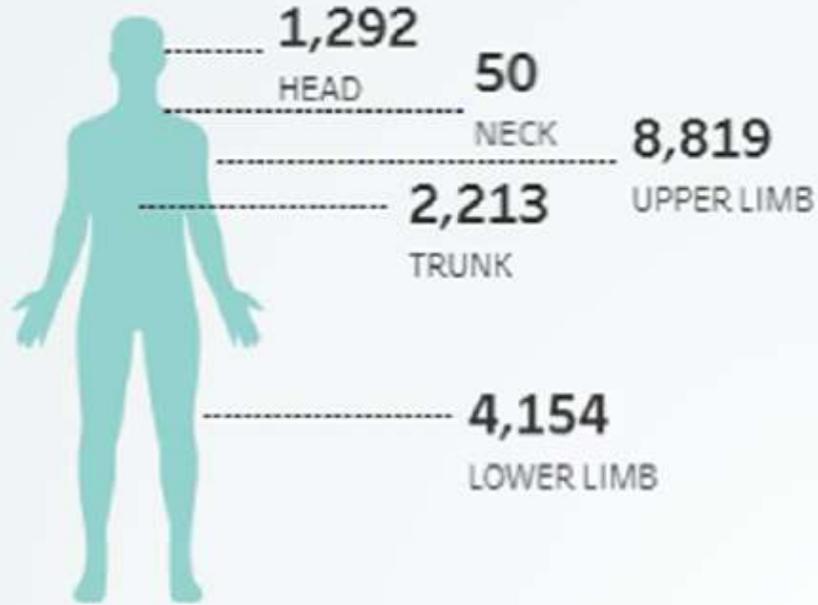
GENERAL INJURIES/
POISONINGS/
DISEASES

2,676

MULTIPLE LOCATIONS

1,577

UNSPECIFIED INJURY
LOCATION



(上図中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。多い順番に記載しています。))

INJURY LOCATION (BODY PART)	受傷の部位
8,819 UPPER LIMB	上肢 8,819
4,154 LOWER LIMB	下肢 4,154

2,676 MULTIPLE LOCATIONS	多部位 2,676
--- 2,213 TRUNK	胴 2,213
1,577 UNSPECIFIED INJURY LOCATION	受傷部位が特定できない。 1,577
..... 1,292 HEAD	頭部 1,292
753 GENERAL INJURIES/ POISONINGS/ DISEASES	一般的な傷害、中毒、疾病 753
50 NECK	首 50

<ul style="list-style-type: none"> Statistics recorded a total of 5,289 cases for Occupational Disease confirmed by DOSH in 2021. Among the three (3) highest categories 	<ul style="list-style-type: none"> 統計によると、2021年にDOSHが確認した職業性疾病の症例は合計5,289件に上りました。職業病の3つのカテゴリのうち、最も高い
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>of Occupational Disease are Occupational Noise-Related Hearing Disorder of 3,648 cases, Diseases caused by Biological Agent (1,350 cases) and Occupational Musculoskeletal Disorders (201 cases). Occupational Disease recorded the lowest for Diseases caused by Physical Agent (2 cases), Occupational Psychiatric Disorders (1 case) and Occupational Cancer (1 case) (Chart 5).</p>	<p>のは、職業性騒音関連聴覚障害 3,648 件、生物学的因子による疾患 1,350 件、職業性筋骨格系障害 201 件である。職業性疾病で最も少なかったのは、物理的要因による疾病(2 件)、職業性心理的不調(1 件)、職業性がん(1 件)であった(図 5)。</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Chart 5: Number of Occupational Disease by Disease Category, 2021

(図5 : 疾病区分別職業性疾病数の推移、2021年)



(上図中の疾病の名称についての「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

疾病の名称(英語原文)	左欄の日本語仮	症例数
Occupational Noise-Related Hearing Disorders	職業性騒音関連の聴力障害	3,648
Disease caused by biological agent	生物的因子による疾病	1,350
Occupational Musculoskeletal Disorders	職業上の筋骨格系の障害	201
Occupational Poisoning	職業上の中毒	43
Occupational Skin Disorders	職業上の皮膚疾患	31
Occupational Lung Disease	職業性肺疾	10
Other Occupational Diseases	他の職業性疾病	2

Disease caused by physical agent	物理的因子による疾病	2
Occupational Psychiatric Disorders	職業性心理的不調	1
Occupational Cancer	職業がん	1

<p>The tables of the Big Data Analytics: National Occupational Accident and Disease Statistics 2021 is accessible and downloadable free of charge through the DOSM web page, www.dosm.gov.my. The comprehensive information and interactive data visualisation of National Occupational Accident and Disease Statistics 2021 can be obtained from https://www.dosm.gov.myhttps://www.dosm.gov.my/v1/index.php?r=column/cone&menu_id=SzRzZDhPdTVBdzN2aEQwLzhXS0tjUT09</p>	<p>ビッグデータ解析の表 : 「全国労働災害及び疾病統計 2021」は、DOSM のウェブページ (www.dosm.gov.my) からアクセスでき、無料でダウンロードできる。全国労働災害及び疾病統計 2021 の包括的な情報及びわかりやすいグラフ資料は、以下から入手可能です。 https://www.dosm.gov.myhttps://www.dosm.gov.my/v1/index.php?r=column/cone&menu_id=SzRzZDhPdTVBdzN2aEQwLzhXS0tjUT09</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>The Department of Statistics Malaysia (DOSM) is conducting the Household Income, Expenditure and Basic Amenities Survey (HIES/BA) 2022 from 1st January 2022 to 31st December 2022 and the Annual Economic Survey 2022 (AES 2022) from 15th April 2022 to 30th September 2022. DOSM greatly appreciates the cooperation given by selected respondents by sharing their information with DOSM and making the survey a success. Please visit www.dosm.gov.my for more information.</p>	<p>マレーシア統計局 (DOSM) は、2022 年 1 月 1 日から 2022 年 12 月 31 日まで「家計収入・支出・基本設備調査 (HIES/BA) 2022」を、2022 年 4 月 15 日から 2022 年 9 月 30 日まで「年次経済調査 (AES 2022)」を実施しています。DOSM は、選ばれた回答者が DOSM と情報を共有し、調査を成功に導いてくれたことに大いに感謝しています。詳細は、www.dosm.gov.my をご覧ください。</p> <p>なお、本書の全文は eStatistik ポータルからダウ</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

The full publication can be downloaded through eStatistik portal.	ダウンロードすることができます。
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------

Released by: THE OFFICE OF CHIEF STATISTICIAN MALAYSIA DEPARTMENT OF STATISTICS, MALAYSIA 30 June 2022	発表元 マレーシア首席統計官事務所 マレーシア統計局 (Department of Statistics, Malaysia) 2022年6月30日
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------

Contact person: Mohd Yusrizal Ab Razak Public Relation Officer Strategic Communication and International Division Department of Statistics, Malaysia Tel : +603-8885 7942 Fax : +603-8888 9248 Email : yusrizal.razak[at]dosm.gov.my	担当者 モハド・ユスリザル・アブ・ラザク 広報担当 戦略的コミュニケーション及び国際部門 マレーシア統計局 電話 : +603-8885 7942 ファックス: +603-8888 9248 Eメール : yusrizal.razak[at]dosm.gov.my
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------